

# Reporte de sustentabilidad 2010



**TRANSPORTADORA  
DE GAS DEL NORTE S.A.**



## Reporte de sustentabilidad 2010



# ÍNDICE



## Carta del Director General

6



## Metodología y alcance del reporte

8

2.1. Alcance

9

2.2. Lineamientos utilizados

9

2.3. Proceso de elaboración del Reporte

9

2.4. Selección de contenidos

9



## Perfil de TGN

10

3.1. Transportadora de Gas del Norte S.A.

11

3.2. TGN en cifras

12

3.3. Apuesta al crecimiento sostenible

13

3.4. La industria del gas en la Argentina

13

3.5. El aspecto regulatorio

14

3.6. Valores de TGN

15

3.7. Gobierno corporativo

15

3.8. Código de Ética

17



## Construyendo la responsabilidad social empresarial

18

4.1. Sustentabilidad y responsabilidad para TGN

19

4.2. Ejes estratégicos

19

4.3. Gobierno corporativo de RSE

20

4.4. Acciones desarrolladas durante 2010

20

4.5. Difundir la sustentabilidad

21

4.6. Principales alianzas y asociaciones

21

4.7. Reconocimientos 2010

21



## Grupos de interés de TGN

22

5.1. Clientes

23

5.2. Empleados

24

5.3. Proveedores

27

5.4. Comunidad

30

5.5. Medioambiente

35

6

## Tabla de indicadores GRI y comunicación sobre el progreso (COP) 2009

42

7

## Contacto

52



1

# **CARTA DEL DIRECTOR GENERAL**



Estimados lectores:

Consolidar la operación del servicio público de transporte de gas y promover su crecimiento de manera sostenible son finalidades que apuntalan cada una de las acciones que surgen del espíritu de TGN.

Desde los primeros pasos, dados en 1992, TGN destinó recursos para incrementar la capacidad de transporte y realizar numerosas obras para mantenimiento y confiabilidad del sistema, lo que requirió inversiones de aproximadamente US\$ 1.185 millones. Se construyeron gasoductos y plantas compresoras equipadas con turbocompresores y tecnología de última generación, que significaron un incremento de capacidad de transporte en un orden de 141%. Logros de tal magnitud fueron posibles gracias al trabajo sostenido y al desarrollo de capacidades internas y externas. Todas ellas se dinamizaron en un marco de relaciones de respeto mutuo con las partes interesadas en el transporte de gas que realiza TGN.

El reporte de sustentabilidad 2010 es el producto de un proceso racional destinado a ejercer un aprovechamiento equilibrado de los recursos para obtener resultados económicos, ambientales y sociales que “satisfagan las necesidades presentes sin comprometer las de las generaciones futuras”.

En ese proceso, se busca el compromiso de los actores sociales que intervienen en la esfera de influencia de TGN para lograr objetivos en forma progresiva y en armonía de intereses. Este reporte es una instancia más que deja expresado el compromiso de TGN con la sustentabilidad.

Como empresa adherente al Pacto global y miembro de la Mesa Directiva de la red local, TGN impulsó los diez principios del Pacto Global, renovó su compromiso a través de las actividades que realiza con la red como así también en la implementación de sus programas con comunidades vecinas que se apuntalan en los pilares de educación, ciudadanía, cuidado del medio ambiente y desarrollo local.

Más recientemente, la caída de sus contratos de exportación, las modificaciones introducidas a las normas regulatorias, la pesificación y el posterior congelamiento de las tarifas de TGN son algunos de los aspectos que impactaron en el actual desempeño económico. Es evidente que no han sido pocas las dificultades ni será fácil lo que vendrá pero ello no es impedimento para que continuemos trabajando como siempre para sostener nuestras prácticas de operación responsable. El camino ya recorrido nos da plena conciencia de nuestra experiencia, y es esa comprensión la que afirma nuestra confianza para hacer frente a los desafíos que se nos presenten. A pesar de los obstáculos y también gracias a ellos, es que nos fortalecemos para obtener nuevos logros.

A stylized, handwritten signature in black ink, appearing to read 'Daniel Ridelener'.

Daniel Ridelener  
Director General

# 2

## METODOLOGÍA Y ALCANCE DEL INFORME



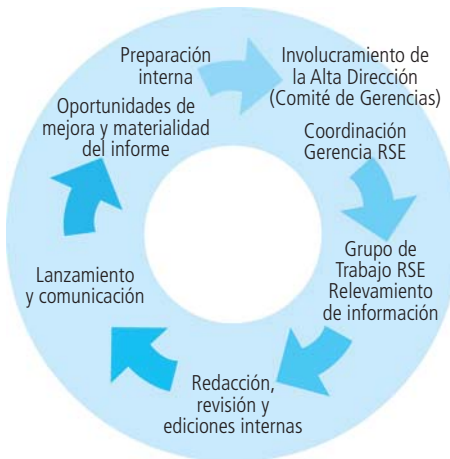
**Global Reporting  
Initiative**

*A Common Framework for Sustainable*





[1] "Estableciendo la Conexión" (2007). Documento publicado por el Global Reporting Initiative (GRI) y el Pacto Mundial de Naciones Unidas.



## 2.1 Alcance

A través del reporte de sustentabilidad 2010, TGN da a conocer su desempeño económico, social y ambiental. Son presentadas las actividades que se realizaron durante 2010 en el territorio nacional, con cada uno de los grupos interesados: empleados, clientes, proveedores, las comunidades cercanas y el medioambiente.

## 2.2 Lineamientos utilizados

El Informe fue elaborado siguiendo la Guía G3 de la Iniciativa de Reporte Global (Global Reporting Initiative – GRI) lanzada en octubre de 2006. Fueron adaptados los indicadores y protocolos a las prácticas que desarrolla la empresa y en relación con el contexto local de sus operaciones. Las respuestas elaboradas arrojaron indicadores que alcanzan el Nivel de Aplicación “C” de GRI.

A través de este documento y por medio de “Estableciendo la Conexión”[1], TGN presenta su Comunicación para el Progreso (COP) 2010 relacionada con el cumplimiento de los 10 principios propuestos por el Pacto Global de las Naciones Unidas para este período.

## 2.3 Proceso de elaboración del Reporte

Para redactar el reporte, TGN contó con el involucramiento de distintas áreas de la empresa. Por un lado, se convocó al Comité de Gerencias, que validó el proyecto y tuvo participación en la selección de los responsables para la conformación de un Grupo de Trabajo de RSE y la aprobación de los contenidos del documento final. Por el otro, el Grupo de Trabajo de RSE, constituido especialmente para este proceso y coordinado por el área de RSE, tuvo la responsabilidad de seleccionar los contenidos relevantes para el Informe y recolectar la información necesaria.

## 2.4 Selección de contenidos

Los contenidos y la estructura surgieron a partir de una primera aproximación al Análisis de Materialidad –principio de la Guía G3 de GRI– elaborado en base a las fuentes y factores internos y externos que inciden en la actividad de la empresa. De este ejercicio participó el Grupo de Trabajo que identificó a cada grupo de interés de la empresa y la información relevante por comunicar. Tuvo en cuenta la relación directa de cada una de las áreas con los diferentes públicos clave y que lo reportado sea de interés para ellos y la empresa.

### Fuentes y factores internos

- Valores, principios y estrategia del negocio.
- Estrategia de RSE de TGN.
- Código de Ética.
- Compromiso del Comité de Gerencias en temas relacionados con la RSE.
- Reuniones con el Grupo de Trabajo de RSE.
- Programas y acciones con los grupos de interés.
- Comunicación sobre el Progreso 2008 de TGN.
- Memoria financiera 2009.
- Encuestas de satisfacción de clientes.

### Fuentes y factores externos

- Indicadores de la Guía G3 de la Iniciativa de Reporte Global (GRI)
- Pacto Global de Naciones Unidas.
- Normas ISO 14001, ISO 9001, OSHAS 18001.
- U.S. Environmental Protection Agency (USEPA)
- Instituto Argentino de Petróleo y Gas (IAPG)
- Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible (CEADS)
- Asociación Metano a Mercados (M2M)
- Instituto para el Desarrollo Empresarial de la Argentina (IDEA)
- Cámara de Sociedades Anónimas.
- Instituto Argentino de Siderurgia.
- Instituto de Seguridad y Educación Vial (ISEV)
- Regulaciones de la Industria de Energía y Gas

Para mayor información sobre TGN, ver [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar)



## PERFIL DE TGN

3

*El gas natural es una fuente de energía fundamental para el crecimiento del país. TGN trabaja activamente con el compromiso de brindar un servicio de calidad y confiabilidad que contribuya con el desarrollo.*



### 3.1. Transportadora de Gas del Norte S.A.

TGN es una empresa dedicada al transporte de gas natural por gasoductos de alta presión en el centro y norte de Argentina. Comenzó a operar en 1992, en el marco del proceso de privatización del sistema de transmisión y distribución de gas en el país. En su carácter de licenciataria del servicio público de transporte de gas natural, posee el derecho exclusivo para explotar los dos gasoductos existentes en las regiones Norte y Centro-Oeste de Argentina.

Además, desde 2005 la compañía participa como Gerente de Proyecto en obras de ampliación ejecutadas bajo la metodología de fideicomisos financieros (iniciativas del Gobierno Nacional). Así, TGN opera y mantiene cerca de 8.500 km de gasoductos ubicados en 14 provincias argentinas, en Chile, Brasil y Uruguay.

Transportadora de Gas del Norte S.A, como sociedad anónima, está formada por diferentes accionistas. El 56% del capital social es controlado por Gasinvest S.A. (conformada por Tecpetrol S.A., Compañía General de Combustibles S.A., Total Gas y Electricidad Argentina S.A. y Petronas Argentina S.A.); el 24%, por Blue Ridge Investments y el 20% restante se negocia en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires.

Actualmente, los 6.195 km de gasoductos, 354.200 HP y 19 plantas compresoras de TGN abastecen a 9 distribuidoras y subdistribuidoras de gas; 10 centrales eléctricas; 24 comercializadores; 10 industrias y 8 clientes de exportación. Los clientes se encuentran dispersos geográficamente a lo largo de la traza de los gasoductos operados por TGN, en las provincias de Buenos Aires, Córdoba, Santa Fe, Entre Ríos, Salta, Tucumán, San Luis, Mendoza, Neuquén, Jujuy, La Rioja, Catamarca, San Juan, Santiago del Estero, Corrientes y Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

El sistema TGN se vincula con gasoductos de Brasil, Chile y Uruguay. Transporta gas al centro y norte de Chile, a través de los gasoductos GasAndes, del Pacífico y Nor Andino; a la provincia de Entre Ríos y al litoral uruguayo, por medio del Gasoducto Entrerriano y al sur de Brasil, por el gasoducto de Transportadora de Gas del Mercosur S.A. (TGM).

Con esta infraestructura, en 2010 TGN entregó aproximadamente 16.449 MMm<sup>3</sup> de gas natural, lo que representa un promedio de 45,1 MMm<sup>3</sup> por día.<sup>1</sup>

#### Sistema TGN y gasoductos vinculados

2008 - 2010	Infraestructura gasoductos	Plantas	Potencia de compresión
Sistema TGN	6.194,8 km	19 plantas compresoras	354.200 HP
Gasoducto GasAndes	313 km (i)	1 planta compresora	17.800 HP
Gasoducto TSB + Sulgas	30 km (ii)	-	-
Gasoducto del Pacífico	299 km (ii)	-	-
Gasoducto Nor Andino	1.043,4 km (i) (ii)	1 planta compresora	12.200 HP
Gasoducto Colón-Paysandú	23,2 km (i) (ii)	-	-
Gasoducto Entrerriano	443,8 km (i) (ii)	-	-
Gasoducto TGM	422,4 km (i) (ii)	-	-

(i) Bajo licencia TGN (ii) Operado y mantenido por TGN

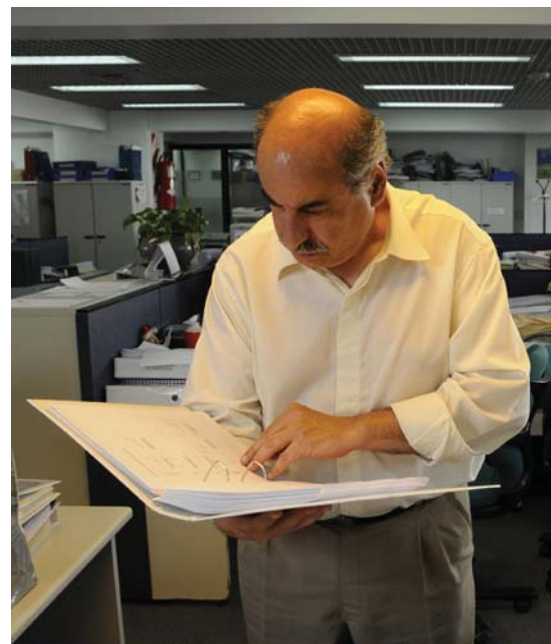




### 3.2. TGN en cifras

Principales Indicadores de desempeño de TGN	2010	2009	2008
<b>Resultados financieros (en millones de pesos)</b>			
Ventas netas	495,2	531	504
Costo de explotación	-347,8	-321	-291
Ganancia Bruta	147,4	210	214
Gastos de comercialización	-22	-11	-6
Gastos de administración	-67,3	-61	-47
Ganancia Operativa	58,1	132	161
Ganancia neto del ejercicio	73	-51,5	-33,5
Resultado neto del ejercicio por acción	0,1663	-0,1173	-0,0763
<b>Contribución en impuestos a Argentina (en millones de pesos)</b>			
Impuesto a las ganancias	-68	1,99	7
Impuestos, tasas y contribuciones por explotación	0,5	0,5	0,5
Impuestos, tasas y contribuciones por administración y comercialización	25,9	22,8	24,6
<b>Nuestro equipo</b>			
Empleados (i)	543	543	569
Remuneraciones, beneficios y cargas sociales (millones de pesos)	112,2	89,5	-
Porcentaje de facturación destinada a formación y educación (porcentaje)	0,1	0,20%	-
Horas hombre de capacitación	12141	21141	-
Personal capacitado	479	479	-
<b>Proveedores</b>			
Cantidad de proveedores	1243	1277	1245
Total pagado a proveedores (millones de pesos)	218	363,5	184,9
<b>Clientes</b>			
Cantidad de clientes	73	73	73
<b>Gestión de Responsabilidad Social Empresaria</b>			
Cantidad total de destinatarios	3021	4575	-
Cantidad de programas desarrollados	11	12	11
<b>Principales Indicadores de desempeño de TGN</b>			
<b>Medio Ambiente</b>			
Monto total de gastos e inversiones en temas medioambientales (millones de pesos)	0,5	0,5	0,5
Gas Natural consumido (t)	301686	301686	273830
Cantidad de papel reciclado (Kg.)	-	4030	-
Cantidad de cartón reciclado (Kg.)	-	2720	-

(i) No incluye personal en el extranjero.







*Desde sus inicios, TGN incrementó un 141% la capacidad de transporte. Hoy, tiene una capacidad de entrega de 54,4 millones de m<sup>3</sup> por día de gas natural, que proveen energía a las economías del centro y norte de la Argentina.*

Para más información, consulte la Memoria y Balance de 2010 en la sección La Empresa, Datos Financieros en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar).

*Argentina es el país de la región que tiene mejor desarrollada la industria del gas natural lo que se refleja en una penetración de más del 50% en la matriz energética del país y en un alto porcentaje de la población con acceso al servicio de gas natural.*

Para más información, consulte la Memoria y Balance de 2010 en la sección La Empresa, Datos Financieros en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar).

### 3.3. Apuesta al crecimiento sostenible

TGN reinvierte sus recursos con el objetivo de alcanzar un crecimiento sustentable del negocio y colaborar en el desarrollo económico y social de las comunidades que integra, ayudando a satisfacer las necesidades energéticas de los argentinos y convirtiéndose en uno de los principales motores de la integración de la matriz energética nacional con la de otros países de la región.

Al momento de la privatización de Gas del Estado, en 1992, había gran falta de inversión en el sistema de transporte de gas. TGN invirtió aproximadamente US\$1.185 millones desde el comienzo de sus operaciones a la fecha. Estas inversiones fueron destinadas a la mejora tecnológica del sistema y al incremento de la capacidad total de transporte; a incorporar nuevos equipos turbocompresores y gasoductos paralelos. Además, cumplió un papel clave en el crecimiento del consumo de gas natural así como también, viabilizó la extensión del servicio a nuevos usuarios.

Aún en un contexto difícil, en medio de un proceso de recomposición de licencias y exigentes condiciones de operación, TGN se propone la mejora y modernización de su infraestructura para cumplir con su compromiso de brindar un servicio de calidad y confiabilidad a los clientes e impulsar a variados sectores de la economía nacional.

#### De 1992 a 2010:

- TGN expandió un 141% la capacidad de transporte;
- Invertió US\$ 1.185 millones en el desarrollo, mantenimiento y confiabilidad del sistema, e incorporación de nuevas tecnologías;
- Sumó más de 1.300 km de nuevos gasoductos al sistema;
- Construyó 5 nuevas plantas compresoras;
- Instaló 14 equipos turbocompresores, que sumaron 150.000 HP de potencia instalada;
- Alcanzó índices de 97% confiabilidad y 93% de disponibilidad, superando los requerimientos normativos vigentes.

### 3.4. La industria del gas en la Argentina

El gas natural es la principal fuente de energía en el país y su uso es un 30% mayor que el promedio de la región. Como resultado de la alta penetración del gas natural en la matriz energética nacional se logró disminuir la dependencia al petróleo y los efectos contaminantes de su uso.

La demanda interna de gas natural tuvo un notable crecimiento del 83% desde su privatización en 1992 hasta el 2010: el consumo industrial aumentó un 59%, el consumo residencial aumentó un 54% y el consumo de gas natural para uso vehicular (Gas Natural Comprimido o GNC) aumentó 249%.

En 2010, la producción anual de gas natural fue de 47 mil MMm<sup>3</sup> es decir, un 3% menos que en el año anterior. Este volumen fue generado 55% en la cuenca Neuquina; 22% en la cuenca Austral; 12% en la cuenca Noroeste y 11% en la cuenca del Golfo San Jorge.

A fines de 2009, las reservas probadas de gas natural -hasta el final de la concesión de los yacimientos- era de 352 mil MMm<sup>3</sup> y el horizonte de reservas -considerando la producción de ese año- era de 7,3 años.

Para complementar la producción nacional para abastecer la demanda interna, el Gobierno realizó acuerdos con Bolivia para la importación de gas natural; se contrató un buque regasificador de gas natural licuado (GNL) y se dispuso la construcción de una planta estación regasificadora de GNL en la localidad de Escobar que será conectada al gasoducto de TGN.

### 3.5. El aspecto regulatorio

La industria del gas natural se dividió en tres actividades bien diferenciadas: producción, transporte y distribución. La producción está desregulada: los productores exploran, extraen y comercializan libremente el fluido y la autoridad de aplicación es la Secretaría de Energía de la Nación. Por su parte, el transporte y la distribución del gas por redes es un servicio público regulado y las empresas licenciatarias que los proveen están sujetas a la autoridad del Ente Nacional Regulador del Gas (ENARGAS). La norma que los rige es la Ley 24.076 de privatización de Gas del Estado de 1992 mediante la cual el Gobierno argentino completó el proceso de privatización de compañías estatales iniciado en 1989 con la Ley 23.696, conocida como Ley de Reforma del Estado.

La Ley 24.076 o Ley del Gas obligó a la privatización de Gas del Estado, la empresa estatal encargada del transporte y la distribución de gas natural en la Argentina por más de 45 años. Además, estableció la adjudicación de los sistemas de distribución de gas de todo el país a empresas privadas. Como resultado, el sistema de transmisión y distribución de gas nacional quedó bajo responsabilidad de sociedades privadas: nueve, de distribución y dos, de transporte por gasoductos. Entre estas últimas se encuentra TGN.

#### La renegociación de licencias

En 2002, los contratos de licencia adjudicados en el marco de la Ley del Gas de 1992 fueron modificados por la Ley de Emergencia Pública y Reforma del Régimen Cambiario N° 25561. Con el objetivo del “reordenamiento del sistema financiero, bancario y del mercado de cambios”, el Gobierno dispuso la pesificación de las tarifas de los servicios y el cese de ajustes semestrales por inflación. Así, el Ministerio de Economía quedó a cargo de la renegociación de los contratos de los servicios públicos afectados.

En el caso de la licencia de TGN, desde 2008 rige un “Acuerdo Transitorio” que establece que la empresa cederá los derechos de la recaudación incremental resultantes a un fondo de fideicomiso destinado al pago de obras y trabajos de expansión y mantenimiento. Sin alcanzar un acuerdo definitivo, en 2010 se ratificó el Acuerdo Transitorio y habilitó a TGN a un aumento tarifario que se facturaría luego de que ENARGAS publique el nuevo cuadro tarifario y defina la metodología de facturación del efecto retroactivo. TGN está a la espera de la publicación de los nuevos cuadros tarifarios que permitan concretar los términos del “Acuerdo Transitorio”.

#### Postergación de pagos. Intervención de la empresa por el ENARGAS

Producto de la depreciación del peso argentino y las tarifas fijas, combinado con una caída en los ingresos del transporte de exportación -por las limitaciones de envío de gas al exterior y un incremento generalizado de los costos-, el 22 de diciembre de 2008 el Directorio de TGN estableció postergar el pago de sus obligaciones financieras en su vencimiento.

Los fundamentos de la decisión fueron privilegiar la prestación segura y confiable del servicio público de transporte de gas natural, preservar el principio de empresa en marcha y asegurar la igualdad de trato a todos los acreedores financieros. A menos de 120 días del anuncio, el Directorio de TGN aprobó una propuesta de reestructuración de deuda con el fin de normalizar la situación con sus acreedores financieros. El ENARGAS dispuso la intervención de la compañía por 120 días y designó a un interventor con funciones de “coadministración societaria” y “fiscalización y control de todos los actos de administración habitual y de disposición que puedan afectar la normal prestación del servicio público de transporte de gas” a cargo de TGN. A pesar de que el servicio continuó funcionando con normalidad desde entonces y de las múltiples apelaciones judiciales de TGN, la intervención fue repetidamente prorrogada y sigue vigente hasta el 19 de junio de 2011 según la Resolución I/587.



Para más información, consulte la Memoria y Balance de 2010, 2009 y de 2008 en la sección La Empresa, Datos Financieros en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar).



### 3.6. Valores de TGN

Los valores éticos que guían el trabajo cotidiano del equipo de TGN:

#### Desarrollo humano

Ofrecer un ambiente de trabajo motivador que permita desarrollar todo el potencial personal y profesional de los colaboradores.

#### No discriminación

Repudiar todo tipo de actitudes guiadas por prejuicios relativos al origen, religión, clase social, sexo, edad, capacidades físicas y cualquier otra forma de discriminación.

#### Compromiso

Promover un comportamiento equitativo, transparente, honesto, responsable y un clima de trabajo de respeto mutuo, dignidad y compromiso con los intereses de la organización así como con lo social y ambiental.

#### Consecuencias

En la toma de decisiones, se deberán analizar los principios éticos como las consecuencias sobre el medio ambiente y la sociedad.

#### Confianza

Impulsar el trabajo en equipo en un clima de confianza y respeto, bajo las normas de sana convivencia y evitando conductas discriminatorias.



### 3.7. Gobierno corporativo

TGN comparte los principios que inspiran el Código de Gobierno Societario de la Comisión Nacional de Valores y considera que el funcionamiento del órgano de administración se ajusta conceptualmente a sus previsiones. El Gobierno Corporativo de TGN está estructurado de la siguiente manera:

#### Asamblea de accionistas

La sociedad controlante de TGN, Gasinvest S.A. (“Gasinvest”) tiene derecho a designar a la mayoría de los directores titulares y suplentes. Los accionistas de Gasinvest han celebrado un Convenio de Accionistas con el fin de regular ciertos aspectos relacionados con su participación indirecta en TGN, tales como el número de Directores que puede designar cada uno de los accionistas y las decisiones y acciones que deben contar con el acuerdo unánime de los mismos.

El Convenio de Accionistas dispone la creación de un Comité Ejecutivo integrado por el Presidente del Directorio, el Gerente General y el Gerente de Operaciones. Corresponde al Comité Ejecutivo analizar en forma previa todas las cuestiones que deban ser resueltas por CGC, Techint y Total conforme al Convenio.

La remuneración del Directorio es establecida para cada ejercicio fiscal por la Asamblea de Accionistas. Basado en la legislación vigente, el Directorio considera que la evaluación de su desempeño compete a la asamblea ordinaria de accionistas, la que además controla su gestión.

#### Directorio

El Directorio de la Sociedad está conformado por 14 directores titulares e igual número de suplentes, y tiene a su cargo la dirección y administración de TGN. Sus integrantes son designados por la Asamblea de Accionistas y su mandato dura un año. El Directorio considera que la designación de sus integrantes no se encuentra obstaculizada por ninguna forma de discriminación. La mayoría de los integrantes del Directorio de TGN poseen antecedentes profesionales y académicos reconocidos. Siendo el Directorio el órgano responsable de la administración de la Sociedad, aprueba y supervisa el cumplimiento de las políticas y estrategias de la Sociedad (incluyendo la política de responsabilidad social empresarial), sujeto al control de gestión que ejerce la Asamblea. A estos fines, el Directorio aprueba los planes de negocio de la Sociedad, conteniendo los objetivos de gestión y el presupuesto anual.

## Comité de Auditoría

Su funcionamiento es colegiado y la mayoría de sus miembros son directores independientes. Las principales materias que competen a este Comité son, entre otras, supervisar el funcionamiento de los sistemas de control interno y administrativo contable; proporcionar al mercado información completa acerca de operaciones en las cuales exista un potencial conflicto de intereses con los integrantes de los órganos sociales o accionistas controlantes; y verificar el cumplimiento de las normas de conducta.

Durante 2010, el Comité celebró reuniones en forma periódica entre sus miembros, habiendo invitado en algunos casos a los miembros del Directorio, integrantes del cuerpo gerencial de la Compañía, los síndicos y los auditores externos de acuerdo a la temática tratada. Entre otros resultados del período, el Comité consideró que los sistemas de control interno y administrativo-contable funcionan correctamente y son confiables.

## Comisión fiscalizadora

La fiscalización interna de la Sociedad está a cargo de una Comisión Fiscalizadora compuesta por tres síndicos titulares y tres suplentes, de los cuales al menos un titular debe revestir la condición de independiente. Los integrantes de la Comisión Fiscalizadora tienen el deber y el derecho de asistir a las reuniones de Directorio y Asambleas de Accionistas, convocarlas, requerir la inclusión de temas en el orden del día y en general, supervisar todos los asuntos de la Sociedad y su cumplimiento de la ley y del Estatuto Social.



### Miembros del Directorio en 2010

Directores titulares	Directores suplentes
Eduardo Ojea Quintana (Presidente)	Fernando Liguori
Santiago Marfort	Raúl Montalva
Alain Petitjean	Miguel Vásquez
Gabriela Roselló	Carlos Rabuffetti
Carlos Ormachea	Claudio Hirschler
Ricardo Markous	Wan Zulkiflee Wan Ariffin
Muri Muhammad	Leonardo Fernández
Marcelo Bricchetto	Jorge Iglesias (i)
Pablo Lozada (i)	Marco Quiroga Cortinez (i)
Alfonso Mario Lago (i)	Fernando Jorge Mantilla
Ignacio Casares	Hugo Carranza
Rubén Nasta	Carlos Gargiulo
Néstor Raffaeli	
Ernesto Guillermo Leguizamón (i)	

(i) Directores Independientes

### Miembros de la Comisión fiscalizadora en 2010

Síndicos titulares	Síndicos suplentes
Matías María Brea	Juan Carlos Pitrelli
Juan José Valdez Follino (i)	Andrea Barbagelata (i)
Julio César Abínzano (i)	Alberto Luis Tessadro (i)

(i) Síndicos independientes



*Para alinear los objetivos del negocio con la responsabilidad social de la empresa, el equipo de TGN actúa guiado por los principios y valores éticos de la organización y por un riguroso respeto de la legislación y disposiciones públicas aplicables.*

### 3.8. Código de Ética

Con el objetivo de asociar los valores éticos con el fortalecimiento del capital social y el desarrollo sustentable del negocio, TGN elaboró en 2004 su primer Código de Ética en el que incluye los principios de la Sociedad, los valores apreciados en las relaciones humanas y las pautas de comportamiento que guían las decisiones, las comunicaciones y acciones de todos los integrantes de la compañía en su ámbito de trabajo

Este código es de aplicación a todo el personal de TGN y sus empresas controladas. También se aplica en las relaciones que se establezcan con empresas contratistas, subcontratistas, proveedores, clientes, funcionarios públicos, accionistas e inversores y terceros en general.

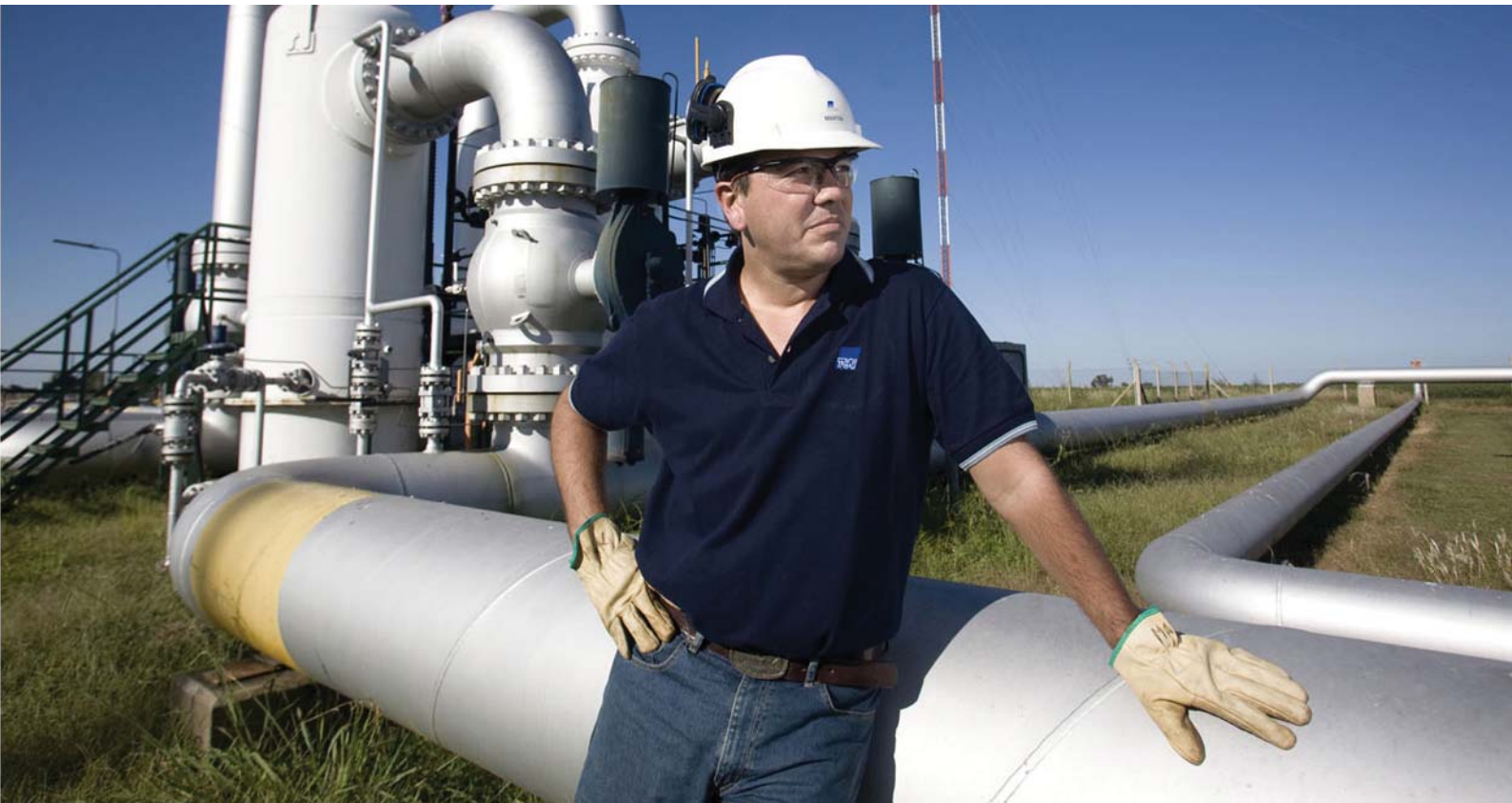
Las pautas de comportamiento refieren a las condiciones de orden ético que debe cumplir el personal en las relaciones laborales y en el desempeño de sus tareas específicas, tales como lealtad hacia TGN, respeto de las leyes, normas vigentes y de los derechos humanos; honestidad, proactividad, diligencia, profesionalismo y respeto hacia los demás en las relaciones laborales; ambiente de trabajo seguro y clima laboral constructivo; uso apropiado de los bienes y confidencialidad de la información de la organización; ética en las relaciones comerciales y con funcionarios del Gobierno; transparencia en los procesos de compras; conflictos de intereses, entre otras.

A partir de su aprobación, el Código de Ética fue difundido mediante reuniones de capacitación a todo el personal de TGN. Actualmente, es entregado a todo empleado ingresante en la compañía como parte de su proceso de inducción. El Código puede ser consultado a través de Intranet (canal de comunicación institucional interno) y además se encuentra disponible en el sitio corporativo de TGN ([www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar)).

#### Cumplimiento del Código de Ética

TGN cuenta con un canal de comunicación confidencial: la Línea Transparente. Mediante este recurso, el personal, proveedores, clientes y cualquier grupo de interés puede reportar desvíos al Código de Ética a través de un formulario online en la web de TGN (sección La Empresa) ó a través de la línea telefónica gratuita (0800-122-8464). Toda la información suministrada es tratada con estricta confidencialidad en la medida en que la legislación aplicable lo permita. El Consejo de Evaluación de Conducta de la Sociedad determina el curso de acción a aplicar en cada caso.

El Comité de Auditoría informó no haber registrado transgresiones al Código de Ética ni situaciones de conflictos de interés en el período 2010.





# 4

## CONSTRUYENDO LA RESPONSABILIDAD SOCIAL

*La sustentabilidad para TGN es la apertura en sus criterios de racionalidad para incorporar en forma progresiva, y en equilibrio con el contexto, nuevas variables sociales y ambientales en sus prácticas de operación.*



## 4.1. Sustentabilidad y responsabilidad para TGN

Las prácticas de responsabilidad social que desarrolla la compañía pueden ser relacionadas con los desafíos estratégicos que se plantearon a través de distintos desafíos históricos. En sus casi dos décadas de vida, implementó programas de relacionamiento social de distinta naturaleza.

- Primera generación: Hasta mediados de los noventa, sólo se realizaban acciones puntuales como donaciones, contribuciones o participación en proyectos de instituciones con fines sociales (educativas, religiosas, de la salud, etc.) sin que ello implicara la articulación con un horizonte estratégico de gestión.
- Segunda generación: A partir de la segunda mitad de la década, los proyectos fueron adquiriendo un enfoque más estratégico. Se comenzó a trabajar en red con otros actores locales, como organizaciones no gubernamentales, organismos estatales y/o privados.
- Tercera generación: Se trata de una gestión con una mirada más integral y sistemática que aspira a la construcción conjunta de oportunidades. Implica el involucramiento de toda la organización en la búsqueda de soluciones para objetivos múltiples y entornos complejos en los que operan varios grupos de interés. Las estrategias de relacionamiento social son desarrolladas a partir de las tecnologías que son propias del negocio.

En la actualidad los proyectos de las tres generaciones conviven en un mismo proceso de gestión. La implementación de proyectos de tercera generación no implica la eliminación absoluta de los que se inscriben en generaciones anteriores, este proceso se dio más por acumulación que por exclusión.

## 4.2. Ejes estratégicos

Las extensas líneas de gasoductos de TGN recorren territorios de una gran diversidad socioeconómica y cultural. Esta característica marca fuertes tendencias a la hora de elaborar estrategias para gestionar los programas de responsabilidad social empresarial. El abordaje de cada una de las situaciones problemáticas que se presentan en terreno va conformando un rico y complejo proceso de aprendizaje. En ese proceso, TGN busca construir relaciones con cada uno de sus grupos de interés que contribuya a favorecer el desarrollo sostenible de la empresa y de la sociedad en general.

Las intervenciones que la empresa realiza son decididas en base la articulación de intereses y objetivos de la organización con los de los diferentes stakeholders. El Comité Ejecutivo establece las prioridades y decide las acciones que se implementan en base a las propuestas que realiza el área de RSE. Esta última se encarga de hacer los diagnósticos sociales y de desarrollar programas y acciones.

Los programas de adhesión voluntaria son atravesados por los ejes siguientes:

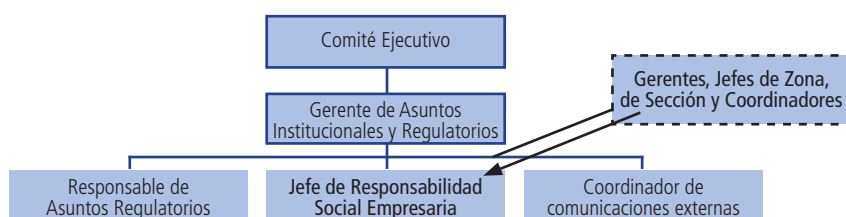
- educación,
- construcción de ciudadanía,
- cuidado del medio ambiente
- desarrollo local y negocios inclusivos a través de la cadena de valor.

*En la dinámica de la mejora de esta gestión se desarrollaron los diálogos con grupos de interés, es un desafío su sistematización progresiva.*



### 4.3. Gobierno corporativo de RSE

El Directorio, como órgano responsable de la administración de la Sociedad, aprueba las políticas de responsabilidad social empresarial y supervisa su cumplimiento. La gestión de responsabilidad social es administrada por el Jefe de Responsabilidad Social Empresarial, quien depende del Gerente de Asuntos Institucionales y Regulatorios. Este rol se desempeña en un equipo conformado por un Coordinador de Comunicaciones Externas y un Responsable de Asuntos Regulatorios. La estrategia es decidida por el Director General y aprobada por el Comité Ejecutivo, integrado por el Presidente, Director General y el Director de Operaciones. El departamento se vincula con el resto de la organización a través de los gerentes y jefes de área de los diferentes sectores. Para realizar diagnósticos, modelos de interacción con la comunidad e implementar programas, interactúa más frecuentemente con los Gerentes, los Jefes de Zona y Jefes de Sección y otros colaboradores que se ofrecen como voluntarios, pertenecientes a las distintas áreas de la organización.



### 4.4. Acciones desarrolladas durante 2010

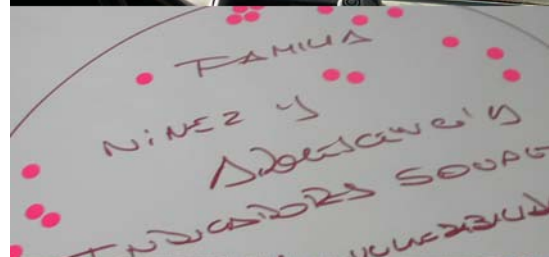
No obstante que continuaron durante 2010 las dificultades económicas, financieras y también las vinculadas al proceso de recomposición de Licencia, TGN continuó con sus prácticas y políticas de responsabilidad social. Los programas y acciones implementados durante el ejercicio fueron diseñados en base a los ejes ya señalados en el punto 4.2: educación, construcción de ciudadanía, cuidado del medio ambiente y el desarrollo local a través de negocios inclusivos en su cadena de valor.

Para la elaboración de los distintos programas se realizaron intervenciones y diagnósticos sociales en comunidades cercanas al Gasoducto Centro Oeste, en el noroeste argentino y en la provincia de Córdoba.

Se extendió el programa “Cadena de Valor” destinado a proveedores de la planta Lumbreras, cercana a la ciudad de Metán, en el sur de la provincia de Salta; de la planta Lavalle, vecina de la ciudad de Frías en Santiago del Estero; de la planta Recreo, ubicada a escasos kilómetros de la ciudad del mismo nombre, en la provincia de Catamarca, y de la planta Deán Funes, de la ciudad de Deán Funes, provincia de Córdoba. Al igual que en años anteriores el objetivo del programa fue el de desarrollar proveedores locales. Participaron emprendedores locales con potencial para completar su perfil como proveedores de TGN.

Se realizaron reuniones con miembros de comunidades vecinas de pueblos originarios en el Departamento San Martín de la provincia de Salta con la finalidad de identificar oportunidades para concretar programas y acciones conjuntas. En Misión La Loma, de la ciudad de Embarcación, en esa misma provincia, se continuó trabajando con las comunidades wichi, toba y guaraní para fortalecer las formas de organización comunitaria. Se brindó apoyo a la comunidad guaraní de Villa Rallé para realizar gestiones que facilitarán el acceso al nuevo barrio vivienda que pronto será entregado por el Estado Provincial.

En cuanto a las localidades cercanas del Gasoducto Centro Oeste, se trabajó en diversos proyectos educativos para fortalecer la conciencia de ciudadanía en aspectos tan esenciales como el cuidado del medio ambiente, la educación, la seguridad en la comunidad, convivencia y los derechos en la niñez. A través del proceso de elaboración del Reporte de Sustentabilidad 2009, TGN logró mejorar la sistematización de los procesos vinculados a la misma. La información reunida en base a la Guía Global Reporting Initiative (“GRI”), con la participación de distintos actores internos, permitió integrar mejor la gestión de sustentabilidad. Los especialistas de cada área reunidos en un equipo desarrollaron un proceso que permitió comprender mejor los aportes que hace cada departamento para alcanzar metas de sustentabilidad.







TGN es una de las empresas que suscribió al Pacto Global desde la creación de la red argentina en 2004. Como adherente al pacto, presentó todos los años la “Comunicación del Progreso” que es un reporte que da cuenta de los avances en prácticas, procesos y acciones relacionadas con los diez principios del Pacto Global.

##### 4.5. Difundir la sustentabilidad

Para comunicar sus actividades en esta área, TGN utiliza el Boletín de RSE que, desde 2008, llega a todos los empleados de la compañía. Con formato electrónico y frecuencia bimestral, cada número comparte los proyectos del área y reflexiona sobre las problemáticas que afectan a la gestión de responsabilidad social y la sustentabilidad. Desde el sitio de TGN, el público externo puede acceder a dichos Boletines y descargar la Comunicación del Progreso del Pacto Global coincidente con el Reporte de Sustentabilidad ([www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar)).

Además, la compañía continuó apoyando el desarrollo del Laboratorio de Aprendizaje en la Base de la Pirámide de Argentina con el espíritu de crear conocimiento para las partes interesadas en los negocios inclusivos (sector privado, organizaciones de la sociedad civil, sector académico y sector público). Por otro lado, TGN participó del II Seminario Internacional de Responsabilidad Social Empresaria «Razones para ser Organizaciones Responsables, la RSE como parte del Estrategia de Gestión» (Montevideo, 25 de Noviembre, 2010). En el marco de la relación con el Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible (CEADS), se publicó el caso «Cadena de Valor» que describe la experiencia realizada por la compañía y sus resultados. También colaboró en la publicación de la Guía de Primeros Pasos de RSE e Inclusión económica y Social (versión 2.0) editada por el Instituto Argentino de Responsabilidad Social Empresaria.

##### 4.6. Principales alianzas y asociaciones

TGN cree en la importancia de establecer alianzas estratégicas y vínculos de largo plazo con asociaciones, organizaciones e instituciones pertenecientes a la industria del petróleo y del gas con las que comparte una ética de trabajo socialmente responsable.

- Cámara de Sociedades Anónimas
- Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible (CEADS)
- Instituto Argentino de Normalización y Certificación (IRAM)
- Instituto Argentino de Siderurgia
- Instituto Argentino del Petróleo y del Gas (IAPG)
- Instituto de Seguridad y Educación Vial (ISEV)
- Instituto para el Desarrollo Empresarial de la Argentina (IDEA)
- Pacto Global de Naciones Unidas

##### Pacto Global de Naciones Unidas

TGN es miembro titular -por segunda vez consecutiva- de la Mesa Directiva de la red de empresas argentinas que integran el Pacto Global -iniciativa de Naciones Unidas para construir un mercado global más inclusivo y equitativo- hasta Junio de 2011. El Pacto Global, al que TGN adhiere desde 2004, se basa en 10 (diez) principios universales sobre derechos humanos, derechos laborales, medio ambiente y anticorrupción con los que las empresas deben comprometerse para contribuir al crecimiento global de una manera responsable.

Desde Junio de 2010, la compañía integra, además, la Comisión de Comunicaciones cuyo objetivo es el de difundir dicha iniciativa a través de diversos sectores y de ayudar a la implementación de los Principios del pacto Global para mejorar el desempeño en materia de sostenibilidad.

Para más información sobre esta iniciativa global: [www.pactoglobal.org.ar](http://www.pactoglobal.org.ar)

##### 4.7. Reconocimientos 2010

A través de la realización de auditorías de mantenimiento se sostuvieron las certificaciones ISO 9001 de Calidad, ISO 14001 de Medio Ambiente y OHSAS 18001 de Seguridad y Salud Ocupacional.

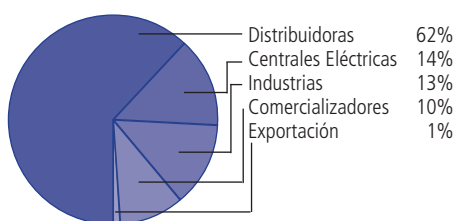


5

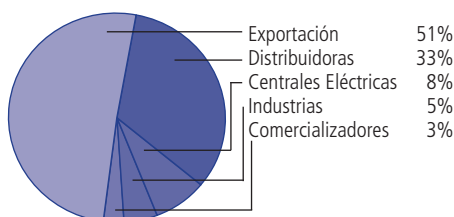
**GRUPOS DE INTERÉS DE TGN**

*TGN considera a sus clientes como socios en la misión de construir valor y aportar al desarrollo sostenible y el medio ambiente en el que desarrollan sus negocios.*

Cientes por volumen



Cientes por facturación



## 5.1. Clientes

### 5.1.1. Compromiso con los clientes

El principal compromiso de TGN es brindar a sus clientes un servicio de transporte de gas natural de calidad y confiabilidad. Durante 2010 alcanzó un índice de confiabilidad del 97.0% y 93,5% de disponibilidad. Superó los requerimientos normativos vigentes.

Durante 2010, con el financiamiento del régimen de fideicomisos, TGN expandió su capacidad operativa a través del proyecto de "Expansión 2006 2008". En su rol de Gerente Técnico, se avanzó en la construcción de la planta compresora Candelaria y el loop de 67,4 Km. entre Pichanal y Miraflores; se concluyó la ampliación de las EMYR CT Belgrano, AES Paraná y La Dormida y se hicieron 120 Km de gasoducto, entre las provincias de Jujuy, Salta y Tucumán. Adicionalmente, se ha programado el inicio de la obra de otro loop de 44,9 Km. entre Campo Durán y Pichanal que se espera habilitar en el segundo semestre de 2011.

Presencia de clientes por provincias de la Argentina: Santa Fe, Córdoba, Salta, Tucumán, Mendoza, Neuquén, Entre Ríos, San Luis, Buenos Aires, Jujuy, La Rioja, Catamarca, San Juan, Santiago del Estero y Corrientes.

### 5.1.2. Canales para fortalecer el vínculo

Porque interactuar con los clientes es un elemento clave en la estrategia de desarrollo sustentable de TGN, la empresa cuenta con diferentes canales de contacto donde resuelve sus necesidades relacionadas con nuestro servicio:

- Contacto directo: (correo electrónico, reuniones y visitas), trabajo frecuente del sector de Transporte y Servicios para conocer las expectativas y necesidades de los clientes.
- Contacto sitio web: formulario para consultas sobre información adicional.
- Correo de gestión comercial (info@tgn.com.ar): para comunicaciones con clientes actuales o potenciales.
- Encuesta de satisfacción de clientes: en período de prueba desde 2009. El objetivo es consolidar un sistema formal de relevamiento de la conformidad de los clientes con el servicio prestado e identificar las áreas de mejora.
- Línea de Emergencias (0800 333 2233): para realizar sus denuncias o notificar cuestiones de seguridad relacionadas con la traza del gasoducto gestionado por la firma.
- Línea Transparente: formulario online para consultas o denuncias relacionadas con el Código de Ética.
- Memoria y balance: son enviados anualmente a todos los clientes y están disponibles en el sitio de TGN.
- Reporte de Sustentabilidad 2009.
- Sitio corporativo (www.tgn.com.ar): allí encuentran información actualizada acerca de las actividades comerciales y operativas de la compañía, contactos, concursos y licitaciones.

### 5.1.3. Cuidando la privacidad y la seguridad de los clientes

TGN se compromete a resguardar la privacidad de toda la información relacionada con las actividades de sus clientes. La información operativa se comparte con los clientes a través de un sistema propietario online, restringido con clave, con la que cada usuario accede exclusivamente a la información de sus contratos y/u otros autorizados. Por otra parte, toda la información de índole comercial u operativa relacionada con contratos regulados está a disposición de la autoridad reguladora.

Para evaluar el impacto de los servicios de TGN en la salud y seguridad de los clientes en las obras del sistema de gasoductos, se realizan estudios de impacto ambiental y se aplican las normas de seguridad industrial vigentes. En la relación directa con los clientes, este factor se contempla atendiendo a las normas NAG 100 que regulan las condiciones de seguridad de las instalaciones de gas en todos los niveles de la red.



### 5.1.4. Autorregulación publicitaria

La política de TGN es comunicar sus principios y valores; mostrar el crecimiento de la compañía; la magnitud e importancia del servicio que brinda; su cumplimiento de estándares de calidad y seguridad y su preocupación por el medio ambiente. Sólo se publicita en medios gráficos, especializados del sector o locales con llegada directa a los grupos de interés. Con el mismo criterio, los patrocinios y otras actividades promocionales se desarrollan en las comunidades cercanas a los gasoductos y apoyando eventos de relevancia para éstas.

## 5.2. Empleados

### 5.2.1. Reunir un equipo con potencial

Empleados	2009	2010
Cantidad Total de Empleados	543	536
Sueldos y cargas sociales pagados	\$ 89.462.000	\$ 112.198.619
<b>Por género</b>		
Hombres	478	472
Mujeres	65	64
<b>Por categoría</b>		
Director	0,4%	0,4%
Gerente	2,9%	2,8%
Jefe	6,7%	7,1%
Fuera de Convenio	42,3%	41,6%
En Convenio	47,7%	48,1%
<b>Por antigüedad</b>		
Mayor de 30 años	9,5%	16,60%
21 a 29 años	22,5%	19,96%
11 a 20 años	20,9%	23,32%
6 a 10 años	20,2%	15,49%
Menos de 5 años	26,8%	24,63%
<b>Otros indicadores:</b>		
Antigüedad promedio	14,6	16,29
Rotación de empleados (bajas 2009 respecto de dotación)	5,5%	5,6%
Mujeres en el Comité de Gerencias	1	1

*TGN alienta el crecimiento de sus empleados generando un clima de confianza y honestidad y constantes oportunidades para el crecimiento profesional y personal de cada uno de ellos.*

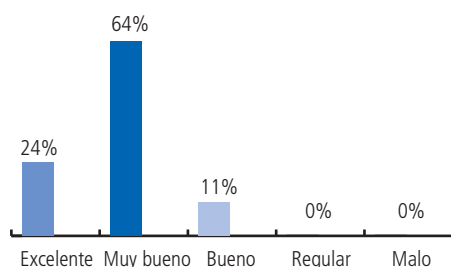




*Durante 2010, el 82% de los empleados de TGN participó de programas de formación y desarrollo.*

#### Indicadores de formación y desarrollo 2010

Empleados capacitados	445
Total Hs Hombre Capacitación	14.221
En Gestión	2107
En Técnica	6422
En Calidad, Seg, Hig y Medio Ambiente	2126
Posgrados	3566



El gráfico muestra la evaluación global realizada por los participantes. El valor promedio obtenido fue de 4.13 (sobre un 5 de puntaje total).

Como lo establece en su Código de Ética, TGN promueve el trabajo en equipo y el desarrollo del potencial profesional y personal de sus colaboradores. Para ello, ofrece un ambiente de trabajo motivador con constantes oportunidades de formación y crecimiento. A su vez, les requiere que todas las relaciones laborales estén caracterizadas por la honestidad, la confianza y la lealtad, así como por la valorización de la individualidad y privacidad de las personas.

TGN tiene estandarizados los procesos de búsqueda, selección e ingreso para cubrir las necesidades de la organización. Ante una vacante, se prioriza dar la oportunidad a un colaborador interno. Al ingresar a la compañía, cada empleado recibe un proceso de inducción en el que se le presentan los aspectos claves del negocio de TGN.

Para el año 2010 la empresa promovió tres retiros voluntarios acordando beneficios para los empleados desvinculados, centrándose en el acompañamiento en la gestión de trámites jubilatorios hasta la obtención del mismo. Además, TGN facilita el tránsito de los empleados en edad de jubilación, brindándoles asesoría previsional y días libres para realizar los trámites.

#### 5.2.2. Libertad de asociación

Alrededor de la mitad del personal de TGN (48%) está regulado por un convenio colectivo de trabajo. Durante 2010, la compañía se reunió con los representantes de los sindicatos y los delegados de los empleados. En estas reuniones se sellaron diferentes acuerdos y se discutieron temas como salarios, condiciones de trabajo y asistencia médica, entre otros. Como lo estipula la legislación, los empleados realizaron sus reuniones sindicales dentro del horario laboral. Asimismo, los representantes de los sindicatos son invitados a participar en los comités zonales de seguridad para agregar valor a los planes de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente.

#### 5.2.3. Oportunidades de capacitación y desarrollo

El Centro de Transferencia de Conocimientos completó su segundo año de cursos con la participación de 35 instructores internos. Bajo este dispositivo, se realizaron 37 cursos, con 250 participaciones (4457 horas hombre).

Los participantes enfatizaron el desempeño de los instructores internos y la posibilidad que el curso les brinda para relacionarse con colaboradores de distintos sectores de la compañía. También destacaron la posibilidad de utilizar los contenidos de manera efectiva. Un hito importante fue el inicio del Plan de Formación por Puestos para la Gerencia de Operaciones. En este sentido, se hizo el lanzamiento con el equipo de instructores internos en Tucumán. Se realizaron distintas nivelaciones de conocimientos y se completó el diseño de cuatro cursos técnicos para iniciar durante el 2011. (Ifix; Medidores ultrasónicos, Sistemas de control de plantas compresoras y O&M de TG.)

Adicionalmente, se realizaron distintos programas de capacitación y desarrollo como por ejemplo:

#### Programas de capacitación 2010

Programa	Descripción	Cant. participantes
Programa de evaluación de performance	Proceso para conocer el desempeño de los colaboradores y establecer una política de méritos y objetivos a futuro.	Todo el personal
Formación profesional	Financiación a colaboradores clave para carreras de posgrado, como MBA y especializaciones en la Industria Energética.	6
Jornadas de trabajo fuera de la oficina	Jornadas de integración con los jefes de sección de todo el país y directores y Gerentes realizada en Córdoba.	Jefes de Sección, Directores y Gerentes
Idiomas	TGN cubre el 50% de la cuota mensual a todos los empleados que quieran tomar clases de lenguas extranjeras.	45
Programa de Formación de Jefes de Sección	Se realizó un programa especialmente diseñado para todos los jefes de sección. Se abordaron diferentes temáticas relacionadas con la gestión, las relaciones laborales, operaciones, administración y logística.	Todos los jefes de Sección

## 5.2.4. Comunicación interna

Para fomentar la interacción, concepto que guía su estrategia de responsabilidad social, TGN cuenta con diferentes canales a través de los cuales comparte información sobre sus valores, la operación y los proyectos y facilita el intercambio entre los empleados y la empresa.

- TGnet: red interna con información de gestión, técnica, y social. Cuenta con canales por área temática y desde allí, se puede acceder a aplicaciones como SAP, Internet y la Guía Telefónica interna.
- Enlace TGN: revista interna de TGN de frecuencia trimestral que incluye un suplemento técnico llamado El Loop. El objetivo de estas páginas es unir a los empleados de TGN de todo el país, mostrando la vida y trabajo en cada región.
- Correo de comunicación interna: para novedades que requieren rápida difusión interna como cambios en la organización, campañas y temas de administración de personal, entre otros.
- Carteleras: hay 15 carteleras en las oficinas centrales y 1 en cada instalación de TGN, en lugares visibles y de fácil acceso. Allí se difunden las novedades del Programa de Beneficios, campañas internas, capacitación y el diario mural.
- Al Pasar: diario mural que se publica mensualmente en las carteleras de TGN. Difunde novedades técnicas, cumpleaños, eventos y aniversarios de antigüedad de los empleados de TGN.
- Diálogo directo: en el 2010 se realizaron desayunos con el Director General y grupos de colaboradores de diferentes áreas. A su vez, los mandos gerenciales se reúnen semanalmente con el Director General.

## 5.2.5 Políticas de diversidad, integración y desarrollo personal

TGN diseña sus políticas de recursos humanos con la misión de ofrecer a los empleados un ambiente de trabajo desafiante, que no sólo permita desarrollar las habilidades profesionales individuales sino que promueva el trabajo en equipo y el equilibrio entre el empleo y la vida personal y familiar de todos los colaboradores.

Se espera del equipo una actitud cotidiana que ayude a crear un clima de trabajo de confianza y respeto, de sana convivencia donde ninguna conducta pueda interpretarse como discriminación de cualquier tipo.

### Beneficios para promover el desarrollo

#### Familia

- Jornada reducida para madres recientemente incorporadas de su licencia.
- Licencia por paternidad con 2 días adicionales.
- Reintegro mensual de \$500 por hijo para cubrir el cuidado de los menores.
- Ayuda escolar complementaria.
- Festejo del Día del Niño con las familias de los empleados.
- Talleres, cursos y charlas para familiares.

#### Equilibrio

- Posibilidad de teletrabajo en casos particulares.
- Viernes media jornada, en temporada de vacaciones de verano e invierno, para personal de sede.
- Reconocimiento
- Premios por trayectoria a los empleados.
- Asesoramiento y una jornada semanal libre a empleados próximos a jubilarse, para facilitar el inicio de su trámite previsional.

#### Solidaridad

- Todos los empleados y sus familiares pueden participar voluntariamente de las acciones que organiza TGN con las comunidades.
- TGN colabora con el Hospital de Niños Dr. R. Gutiérrez y la Fund. Garrahan.
- Todos los empleados y sus familiares pueden participar voluntariamente de las acciones que organiza TGN con las comunidades.

#### Tranquilidad

- TGN brinda a sus empleados prestaciones como seguro de vida y obra social familiar, y un seguro complementario para gerentes.

#### Vida sana

- Acuerdos con la cadena de gimnasios Sport-Club por el cual los empleados acceden a membresías de menor costo.
- Todos los colaboradores y sus familias son invitados a la Maratón Solidaria Accenture.
- Dos torneos de fútbol que abarcaron las distintas plantas del gasoducto norte.

*Durante el año 2010, se llevó adelante una encuesta de clima laboral en el que se relevaron opiniones de gerentes y un grupo de jefes de la compañía.*





## 5.3 Proveedores

### 5.3.1. Compromiso con la cadena de valor

Como parte de una mirada integral y sistemática de la responsabilidad social empresarial, TGN considera a sus proveedores como un socio activo en la tarea de crear valor en las comunidades en las que opera.

Los principales proveedores de TGN son aquellos relacionados con los rubros de la construcción y mantenimiento de gasoductos. En el primero, se incluyen las empresas constructoras de gasoductos y plantas compresoras, que implican el traslado geográfico de grandes volúmenes de personal. En el segundo, se encuentran los talleres metalmecánicos, empresas de servicios de reparación de partes calientes de equipos principales y álabes, de inspección interna, telecomunicaciones y sistemas de control de gasoductos. Asimismo, TGN trabaja con proveedores de gran magnitud como los fabricantes de equipos turbocompresores y cañería.

Proveedores	2010	2009	2008
Cantidad de proveedores	1.243	1.277	1245
<b>Por ubicación geográfica</b>			
Argentina	1.193	1.221	1.195
Extranjero	50	56	50
<b>Por facturación a TGN</b>			
Hasta \$100.000	1.053	1.062	1.076
Entre \$100.000 y \$500.000	123	150	121
Entre \$500.000 y \$1.000.000	26	34	10
Más de \$1.000.000	41	31	38
<b>Proveedores críticos por rubro</b>			
Materiales y equipos	148	116	116
Obras de construcción	61	51	51
Servicios	85	67	67
Monto total pagado a proveedores (en millones de pesos)	218,0	353,47	184,94
Contratos que cumplen las Condiciones de Contratación	100%	100%	100%

*Un desafío pendiente es desarrollar una metodología formal de selección de proveedores que recomiende e incluya requisitos ambientales y sociales, éticos, de derechos humanos y de seguridad e higiene y que sea utilizada sistemáticamente en toda la organización.*

### 5.3.2. Selección y evaluación de proveedores

En la actualidad, para evaluar a quienes quieran ser proveedores de la compañía, TGN les solicita completar un formulario de precalificación en el que se deben suministrar datos acerca de la estructura de su empresa, rubros de provisión, sistemas de calidad a los que aplica o está certificado, aspectos de seguridad e higiene, principales clientes, indicadores financieros y origen de los proveedores y materias primas.

Si aprueba esta instancia, se evalúa la aptitud financiera y capacidad de la empresa. Además, para ampliar la información y corroborar lo informado, el personal de TGN realiza una visita técnica. Si supera estos pasos, la empresa es incorporada a la “Lista de Proveedores” aprobados de TGN.

Por el momento, como herramienta de control de transparencia a la hora de una licitación, TGN establece un mínimo de cotizaciones necesarias de acuerdo al monto total del contrato. Los proveedores invitados a presupuestar son seleccionados por criterios como trayectoria de trabajo con TGN y desempeño, localización geográfica y se verifican con los responsables del área solicitante de la compra.

Además, en todos los pedidos de cotización se aclaran los requisitos específicos y las certificaciones necesarios de acuerdo a la naturaleza del pedido y en cada contrato, se entrega un instructivo con las normas de calidad aplicables en materia de Seguridad e Higiene y se exige la entrega de la provisión de acuerdo a las normas de calidad nacionales e internacionales aplicables. En lo referido a Seguridad, cada contratista debe entregar un Plan de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente que cumpla los criterios establecidos en las Condiciones Generales de Compra.



Asimismo, al término de cada provisión el usuario de TGN debe completar una evaluación de desempeño del proveedor del bien o servicio. Esta incluye un listado de ítems que deben calificarse con un puntaje numérico y se ponderan con el promedio del rubro. Se realiza desde un formulario en la Intranet y queda disponible como información complementaria a la “Lista de Proveedores” aprobados. A su vez, esta información se emplea para elaborar mensualmente un reporte sobre el desempeño de los proveedores que se distribuye internamente para información de los usuarios.

Trimestralmente, se realiza un control de la situación crediticia de determinados proveedores de acuerdo al rubro (obras y servicios) y al monto anual facturado.

### 5.3.3. Compromiso de los proveedores

El Código de Ética de TGN posee una sección especial en la cual compromete a sus proveedores y contratistas a realizar todas sus tareas en cumplimiento de sus principios y valores, que tienen implícitos el respeto por los Derechos Humanos. En el momento de su lanzamiento, fue difundido entre todos los proveedores de la compañía y, actualmente, se adjunta a cada pedido de compra con la aclaración de ser de cumplimiento obligatorio.

Durante 2010, el 100% de los contratos realizados por TGN incluyeron los requisitos de las Condiciones Generales de Compra y el Código Ético. El porcentaje de contratos rechazados como resultado de una irregularidad en materia de Derechos Humanos fue de 0%. Para corroborar esto, se realizan auditorías en las que se incluyen visitas técnicas durante el proceso de evaluación inicial del proveedor e inspecciones durante o al final de la provisión para los materiales críticos.

Si bien TGN considera que las Condiciones Generales de Compra y el Código Ético tienen implícitos criterios de Derechos Humanos, tiene en cuenta la falta de una herramienta de evaluación de cumplimiento específica sobre la materia. Para cubrir esta carencia, inspectores controlan la ejecución de la provisión. Los inspectores de materiales visitan al proveedor de materiales críticos antes, durante o al final de la provisión de acuerdo al tipo de inspección a realizar (de documentación, de proceso, o inspección final del material suministrado). Los inspectores de obra se trasladan al lugar donde se ejecuta la provisión para controlar al proveedor durante la obra para la cual se lo ha contratado. Estos inspectores tienen la obligación de denunciar todo tipo de condiciones que atenten contra las cláusulas de contratación observadas en alguna obra o servicio de la empresa, proveedor o contratista.

### 5.3.4. En contacto con los proveedores

El principal canal de diálogo con los proveedores es el Portal de Compras del sitio corporativo de TGN. Allí, tienen disponibles las Licitaciones y Concursos públicos vigentes, las Condiciones Generales de Compras y Contratación, el Código de Ética, la Política de Calidad, Salud, Medio Ambiente y Riesgos y es donde se publican todas las comunicaciones masivas de interés para éstos. Otros modos habituales son el correo electrónico y las reuniones en TGN o en instalaciones del proveedor. Para canalizar sus denuncias, sugerencias o comentarios de forma confidencial, los proveedores también cuentan con la posibilidad de comunicarse con la Línea Transparente<sup>1</sup>.

### 5.3.5. Desarrollo de proveedores

Actualmente, TGN capacita principalmente a los contratistas y su personal en materia de Seguridad e Higiene, con el objetivo de guiarlos acerca de los procedimientos requeridos por TGN en esta área. En general, se organiza cuando se considera necesario en función de los registros de desempeño y/o de las estadísticas de incidentes.

Uno de los desafíos de TGN es ampliar la capacitación a proveedores en áreas relacionadas con los valores, principios y la sustentabilidad, de manera de afianzar el vínculo estratégico y lograr la creación conjunta de valor sustentable.

### Compre Nacional

*Desde fines de 2001, TGN ha adaptado sus procesos de licitación de compras a lo establecido por la Ley 25.551, Régimen de Compras del Estado Nacional y Concesionarios de Servicios Públicos. Con el cumplimiento de esta medida, TGN está comprometido a dar preferencia a proveedores de bienes y servicios de origen nacional, con el fin de incentivar y promover el desarrollo de la industria local.*

<sup>1</sup> Se puede acceder a la Línea Transparente a través de un formulario online en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar) o comunicándose gratuitamente al 0800-122-8464.

<sup>2</sup> El WBCSD y sus miembros consideran que la búsqueda del desarrollo sostenible contribuye a que las empresas prosperen y mantengan sus licencias a largo plazo para poder funcionar, innovar y crecer, dado que el interés por el desarrollo sostenible aumenta su potencial competitivo, su capacidad para reponerse de los impactos y su dinamismo en un mundo que cambia con rapidez; asimismo aumenta su probabilidad de atraer y mantener nuevos clientes y personal altamente capacitado. Fuente: del Prólogo escrito por Bjorg Stigson en la publicación "El Caso Argentino: un análisis académico de 10 años de buenas prácticas empresariales" (CEADS, 2008).

<sup>3</sup> Concepto desarrollado —en 2005— por Stuart L. Hart y Ted London en su trabajo "Developing Native Capability: What multinational corporations can learn from the base of the pyramid" y publicado en Stanford Social Innovation Review, 3(2): 28-33.

## Proyecto cadena de valor

En el marco de la participación de TGN en los Laboratorios de Aprendizaje en la Base de la Pirámide, se puso de relieve esta situación problemática y se gestó la idea del proyecto "Cadena de Valor" con los siguientes objetivos:

- Desarrollar capacidades en los proveedores —emprendedorismo, autonomía y gestión de proyectos—.
- Generar nuevas oportunidades de negocios de estos actores en su zona de influencia.
- Contribuir con el desarrollo local.

TGN posee una visión de sostenibilidad<sup>2</sup> que provee la guía necesaria para los miembros de la organización en términos de prioridades organizacionales, desarrollo tecnológico y asignación de recursos. En el marco de capacidades organizacionales TGN —por medio de este proyecto— intenta desarrollar la "capacidad nativa<sup>3</sup>" que es —básicamente— ser autóctonas en los lugares donde operan para así desarrollar soluciones perfectamente contextualizadas a problemas reales en formas que respeten la cultura y diversidad natural locales y promuevan el desarrollo.

"Cadena de Valor" cuenta, además de los objetivos principales descriptos más arriba, con dos objetivos específicos que son:

- Promover (y desarrollar) en los proveedores locales capacidades emprendedoras, analíticas y solucionadoras de problemas.
- Construir confianza en una zona social compleja.

En base a los resultados obtenidos en el diagnóstico, se diagramaron jornadas de trabajo y de capacitación y desarrollo de capacidades alineadas con los objetivos del proyecto. La experiencia benefició a los proveedores más importantes que se encuentran fuera de la zona. Esto aportó un proceso de comunicación entre sectores internos orientado a aceptar el desafío de adaptar requerimientos y preservar la calidad requerida para cada provisión.

Se produjeron instancias de motivación para el personal de TGN que participó de los talleres. Los proveedores —más allá de la posibilidad de contratación— destacaron la iniciativa y solicitaron su continuidad para el año 2010.

Desde lo estrictamente económico, se produjo una reducción de costos de —en promedio— 18 % al contratar proveedores locales para un mismo trabajo y a igual calidad de prestación de servicio. Sin embargo se obtuvieron otros resultados en forma simultánea como la construcción de un vínculo con los proveedores basado en la confianza, una mayor intervención de los funcionarios de las plantas y una mayor motivación en ellos y en el personal en lo general. Este programa —desde sus inicios en el 2008— tiene como destinatarios a 80 proveedores.



## 5.4. Comunidad

### 5.4.1. TGN y las comunidades vecinas

A través de su gestión de responsabilidad social, TGN busca construir compromisos socialmente responsables con sus partes interesadas y desarrollar relaciones transparentes con las comunidades vecinas a instalaciones de gasoductos y plantas.

Por medio de vínculos de mutuo reconocimiento, la empresa configura alianzas con organizaciones que comparten los valores de la sustentabilidad, con la participación de equipos de la propia organización, desarrolla programas educativos, sociales, para el cuidado del medio ambiente y de prevención de accidentes.

Las acciones son diseñadas en consideración de cuatro ejes fundamentales:

- educación,
- construcción de ciudadanía,
- cuidado del medio ambiente
- desarrollo local a través de su cadena de valor.

En congruencia con su adhesión al Pacto Global de Naciones Unidas<sup>4</sup>, TGN vincula sus iniciativas a los principios universales de derechos humanos, trabajo, medio ambiente y anticorrupción.<sup>5</sup>

Para conocer las necesidades de cada comunidad, el área de RSE de TGN realiza procesos de diagnóstico con asesoramiento especializado externo. Los diagnósticos se elaboran con múltiples fuentes de información, internas, externas, primarias y secundarias. Se realizan visitas periódicas a comunidades cercanas para establecer interacciones que permitan comprender realidades locales y expectativas de las distintas comunidades vecinas, como partes interesadas de la empresa.

En los diagnósticos de campo se evalúa:

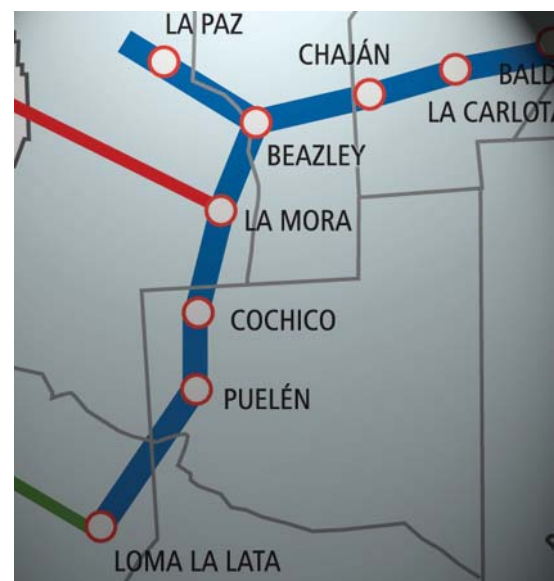
- Factibilidad de los proyectos comunitarios locales.
- Disposición a participar del o los programas de organismos públicos, organizaciones sociales comunitarias y grandes empresas o PyMES de la zona.
- Determinación de las capacidades y los recursos disponibles.
- Análisis de experiencias en iniciativas similares privadas o públicas.
- Posibilidad de interacción con instituciones de la sociedad civil, organismos públicos y/o privados.
- Alianzas ya establecidas y capacidad para administrar y ejecutar proyectos.
- Acuerdos para implementación de planes.

### 5.4.2 Acciones de apoyo a la comunidad 2010

#### Programas Gasoducto Centro Oeste

En alianza con el Centro de Estudios de Estado y Sociedad (CEDES), la Fundación CapacitarRSE y diferentes instituciones locales, se realizaron programas en las poblaciones vecinas a la traza del Gasoducto Centro Oeste, en La Pampa, Mendoza, Neuquén y San Luis. Se involucró a las comunidades educativas y asociaciones locales para fortalecer la conciencia ciudadana en aspectos propuestos por la comunidad e integrados al cuidado del medio ambiente, la educación, la seguridad en la comunidad, la sana convivencia, los derechos en la niñez y la educación vial focalizada en niños de 0 a 5 años. Esto permitió la configuración de redes locales sólidas con potencial para continuar los proyectos iniciados por TGN y lograr cambios sostenibles en el tiempo. Los temas abarcados fueron:

<sup>4</sup> y <sup>5</sup> El Pacto Global es una iniciativa impulsada por las Naciones Unidas que se propone construir un mercado global más inclusivo y equitativo a través de la promoción y aplicación de los diez principios universales sobre derechos humanos, normas laborales, medio ambiente y anticorrupción. Busca contribuir al crecimiento global de una manera responsable con la participación de compañías, organizaciones de las Naciones Unidas, trabajadores, organizaciones no gubernamentales (ONG's) y otros actores que están en posiciones de liderazgo.



Ambiente	Ciudadanía	Convivencia	Seguridad
Educación Ambiental.	Derechos Humanos.	Vivir en Comunidad	Seguridad y Seguridad Vial personal, domiciliaria, comunitaria.
Tratamiento de residuos reciclados. Agua y ahorro de energía, energías alternativas.	Derechos y Responsabilidades de los jóvenes.	Valores de convivir con otros	Promoción de conductas seguras y saludables.
Propuestas de mejoramiento en la calidad de vida de la comunidad.	Legislación vigente en la provincia y en la Nación.	La construcción de la Paz.	Problemas Locales.
Problemas locales.	Problemas locales.	El respeto de acuerdos sociales.	Métodos creativos para la resolución de problemas.
Problemas globales.	Métodos creativos para hacer valer derechos, realizar propuestas y asumir responsabilidades.	Propuestas para mejorar nuestras relaciones como comunidad.	Participación en redes de trabajo.





#### Alas al Viento, Santa Isabel, La Pampa

Iniciativa destinada a la educación ambiental y a la preservación de aves. El proyecto involucró a 30 jóvenes y benefició indirectamente a 200 alumnos y maestros.

El proyecto Alas al Viento —en asociación con la escuela polimodal, la Fundación Funsacha y Clubes de Observadores de Aves, con el apoyo de TGN— tuvo el propósito de contribuir a que la localidad de Santa Isabel tenga la posibilidad de brindar a sus jóvenes oportunidades de crecimiento con sentido de sustentabilidad ambiental a través del desarrollo de sus habilidades sociales. Durante el año, se realizaron cuatro talleres juveniles y se reunió un grupo amplio de jóvenes que conformaron una comisión con motivo de conferir sustentabilidad a las acciones correspondientes al año 2011.

Se concretaron los objetivos de trabajar con un grupo comprometido con la preservación de aves y en búsqueda de su integración; entregar información y experiencias que les permitieron afianzar sus saberes sobre el ambiente; sumar Grupos de Interés de la comunidad a las acciones como Oscs y medios de comunicación, e innovar en oportunidades y experiencias juveniles. Crearon lazos con los COAS y desarrollaron experiencias de trabajo autónomo. Los resultados en el desarrollo de los jóvenes se centraron en la conformación de un grupo preocupado por la conservación de las especies de aves silvestres autóctonas.

También, asociados con la Fundación FUNSAcha, la Municipalidad, y los Establecimientos rurales de la zona, se planificaron actividades para conocer la ornitología de la zona, se dieron charlas en escuelas primarias, con materiales pertinentes para la concientización (afiches, folletos y remeras alusivas) que fueron distribuidos en eventos destinados a trabajar en red con otros actores sociales y mantener al grupo abierto a la participación.

Componentes del proyecto	Destinatarios			Descripción
	Directos	Indirectos	Total	
Conservación y Educación Ambiental	30	500	530	30 alumnos y maestros en el equipo de trabajo 500 alumnos y familiares escuelas de la zona.
Capacitación en conservación de Aves	30	200	230	30 alumnos y 200 maestros y alumnos de la institución.
<b>Total de destinatarios depurados</b>	<b>30</b>	<b>700</b>	<b>730</b>	

#### Cuidemos la vida , La Paz, Mendoza

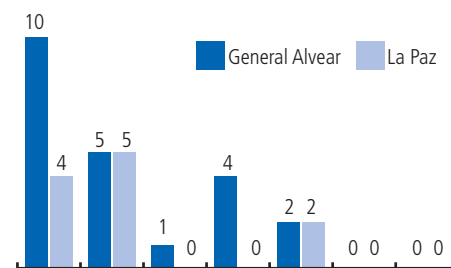
La Fundación Prevenir de Mendoza, la Comisión Multidisciplinaria de Prevención de Accidentes e Intoxicaciones COMUPAI, la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Mendoza y la Fundación Capacitarse otorgaron su respaldo al programa de capacitación en educación vial y la campaña de seguridad vial para todo el departamento de La Paz. Se realizaron talleres con el fin de que la comunidad educativa conformada por 300 personas (entre ellas docentes, padres y 150 alumnos) operara como agente de cambio en todo el departamento La Paz y así lograr disminuir las consecuencias fatales en accidentes viales. Para ello, se procuró la conformación de un colectivo permanente que permitiera continuidad y sustento a la experiencia. Además, se creó la asociación Cuidemos la vida, cuya presidenta es quien fuera coordinadora en cursos de prevención de accidentes el año anterior en el programa *Capacitar es crecer*.



**El departamento de Bioestadística, dependiente del Ministerio de Salud de la Provincia de Mendoza** dio a conocer que, por segundo año consecutivo, se mantuvo en cero la cantidad de víctimas fatales menores de cinco años en accidentes de tránsito en los departamentos de La Paz y General Alvear. Son los únicos departamentos que mostraron resultados positivos en accidentología.

TGN hizo su aporte, en estos departamentos, al sumar sus esfuerzos al Programa de Prevención de Accidentes en el que gobierno, empresa y comunidad cooperan en una red de instituciones: Fundación Prevenir de Mendoza; Comisión Multidisciplinaria de Prevención de Accidentes e Intoxicaciones COMUPAI, la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Mendoza y la Fundación CapacitaRSE.

*Los accidentes son la primera causa de muerte en niños de entre 1 y 4 años en la provincia de Mendoza. El 42% de las muertes de niños de esas edades fueron originadas por accidentes durante 2009. Los programas de concientización y prevención implementados en jardines maternos, municipios y otras instituciones en contacto con niños pequeños brindaron resultados altamente satisfactorios.*



Datos estadísticos oficiales del Ministerio de Salud, Prevención de Accidentes en menores de 5 años

Componentes del proyecto	Metas de beneficiarios			Descripción
	Directos	Indirectos	Total	
Campaña	80	400	480	80 participantes últimos años, 100 Familiares y 300 miembros de la comunidad.
Capacitación	80	100	80	80 Alumnos de primario, 100 padres e invitados
Señalización	80	400	400	80 Primario y 100 Familiares y 300 de la comunidad cercana
<b>Total de destinatarios depurados</b>	<b>80</b>	<b>500</b>	<b>580</b>	

### Imaginar Mundos Posibles

Imaginar mundos posibles, es el nombre del juego diseñado para explorar ideas y desarrollar la creatividad en niños y jóvenes a través de dispositivos lúdicos con propósitos educativos y medioambientales.

Los alumnos de las escuelas pertenecientes a las comunidades cercanas a plantas de TGN fueron los receptores del concurso de Educación Vial y Ambiental que incluyó talleres del III Congreso Mundial para el Talento de la Niñez (2004) y del Congreso Iberoamericano de Educación Ambiental (2009), realizados en Buenos Aires, y de cursos sobre la misma temática.

El innovador material fue puesto en práctica durante la segunda parte del año escolar; las actividades grupales se venían realizando a través del proyecto Alas al Viento, en Beazley y Zanjas (San Luis) en sus programas destinados a generar oportunidades para los jóvenes.

Durante el año 2010, 100 jóvenes colaboraron en el contenido y se espera multiplicar la experiencia de poner en valor las ideas de niños y adolescentes, creando conciencia de que ellos son capaces de crear valor para los demás.

Asimismo, se distribuirán materiales en distintos talleres próximos por concretarse durante 2011 en localidades cercanas a las plantas y también para quien lo solicite en las oficinas.



Componentes del proyecto	Destinatarios			Descripción
	Directos	Indirectos	Total	
Talleres de producción de contenidos	100		100	100 jóvenes de comunidades cercanas sumaron propuestas para la producción del material.



#### Trabún Lileo

El objetivo de este proyecto fue apoyar las inquietudes creativas por medio de la música en la Escuela N° 174 de El Lileo -Región de los Valles y Volcanes- y la Asociación Civil Andacollo, ambos de la provincia del Neuquén. Entre alumnos, maestros y padres, la acción alcanzó a 27 destinatarios directos y 224 indirectos. Se rescató el acervo de canciones populares, se incluyó a escuelas y maestros en un proyecto que conjuga creación, integración y música con el fin de generar capacidades musicales y fortalecer lazos entre escuelas de la zona y TGN.

Con este proyecto, que incluyó 100 músicos infantiles (además de músicos invitados), 300 padres y la difusión a toda la provincia, esperamos fortalecer vínculos y equipar a la escuela para dar a conocer a la comunidad el gran potencial creativo que hay en escuelas de frontera: se integraron escuelas (entre ellas, escuelas de educación especial) y se grabó un disco -producto de la experiencia- reconocido de *interés educativo provincial* por la cámara legislativa.

Componentes del proyecto	Destinatarios			Descripción
	Directos	Indirectos	Total	
Música e integración Institucional	27	224	251	20 Alumnos de 3 escuelas de la zona y 7 maestros, 224 miembros de las comunidades cercanas.
Capacitación en Sonido	27			20 alumnos y 7 maestros y padres .
Presentación Disco	27	224	251	20 Alumnos de 3 escuelas de la zona y 7 maestros, 224 miembros de las comunidades cercanas.
<b>Total de destinatarios</b>	<b>27</b>	<b>224</b>	<b>251</b>	



#### San Luis Zanjitas y Beazley centro de oportunidades para adolescentes COpAdo.

El objetivo del proyecto fue conocer las oportunidades que brinda el ámbito universitario, en el intercambio y aprendizaje entre localidades vecinas. Se utilizó la educación digital como medio para difundir los derechos ciudadanos. Los destinatarios (120 alumnos en forma directa y 240 familiares, indirectamente) recibieron capacitaciones y participaron de encuentros juveniles y visitas a las Universidades con el fin de incluir a toda la comunidad a través de la expresión teatral y la construcción conjunta del reconocimiento del cuidado y preservación del medio ambiente, quedando instaurado como valor el trabajo en torno a los derechos y la integración juvenil. Participaron la Escuela N° 13 Antártida Argentina de Zanjitas (San Luis), la Escuela Provincia de Tucumán de Beazley, la Universidad Nacional de San Luis, el programa Contextos (Plan de Lectura para chicos) Universidad de La Punta, la Escuela de Las Salinas y Escuela de Balde, Municipalidad de Zanjitas.

Componentes del proyecto	Destinatarios			Descripción
	Directos	Indirectos	Total	
Integración e intercambio	120	260	380	120 alumnos y 360 miembros de las comunidades.
Taller de habilidades	60	120	180	60 alumnos y 120 padres.
Visita a Universidades	60		60	60 Alumnos.
<b>Total de destinatarios</b>	<b>120</b>	<b>380</b>	<b>500</b>	



#### Publicación de «Histornietas»

En conjunto con el Municipio Local y la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Mendoza, se editaron 200 ejemplares de «Histornietas», un libro compuesto por más de 100 historias relatadas por abuelos e ilustradas por sus nietos. Estos ejemplares llegaron a 100 familias con niños de 3 a 5 años y un total de 300 protagonistas del proyecto que se extendieron a 400 -entre autoridades, personal de TGN y socios de Fundación Capacitarse y Dirección General de Escuelas, quienes para el 2011 han propuesto una reedición del mismo, debido a su valor educativo.

Componentes del proyecto	Destinatarios			Descripción
	Directos	Indirectos	Total	
Presentación del material	100	500	400	100 niños de salas de 4 y 5 años y 300 padres y abuelos, 200 miembros de la comunidad.
Uso del material en tareas pedagógicas	100	300	400	100 niños de salas de 4 y 5 años y 300 papás y abuelos.
<b>Total de destinatarios depurados</b>	<b>100</b>	<b>500</b>	<b>600</b>	



## Campañas de difusión

### Pacto Mundial de Naciones Unidas

Con el fin de promover los principios del Pacto Global y generar un espacio de difusión en las áreas de influencia de TGN, se confeccionaron y entregaron 800 calendarios donde se ilustra la temática.

### Convivencia

Se desarrollaron talleres con piezas comunicacionales de “Reglas Básicas de Convivencia” (de la Asociación Argentina para la Infancia -AAI) en todas las comunidades cercanas a plantas de TGN.

### El Arca Córdoba, Productores + Consumidores

El Arca Córdoba, Productores + Consumidores es una iniciativa de un grupo de organizaciones de productores, organizaciones de apoyo, organismos públicos y empresas, interesados en construir un espacio de encuentro virtuoso entre pequeños productores y consumidores responsables. Se buscó construir una organización sin ánimo de lucro, autosostenida, que vincule a hombres y mujeres productores con familias, empresas, OSC, vecinos e instituciones estatales que decidieran ser parte de un comercio con justicia.

A su vez, se define de común acuerdo entre El Arca Mendoza y El Arca Córdoba, la vocación de ser parte de una red de organizaciones similares en el país y en el mundo cuyo sistema plantea en su esencia una nueva forma de interactuar con la economía, volviendo a las relaciones humanas, a la relación de confianza, a la producción artesanal con calidad generando trabajo genuino, a una distribución equitativa de los beneficios; en definitiva, a una apuesta sustentable de vida (co-creando valor económico, social y ambientalmente responsable).

### El Arca en números

- 15 productores / emprendedores integran el espacio colectivo El Arca Córdoba.
- 40 familias vinculadas a los emprendimientos productivos nucleados en El Arca Córdoba, lo que arroja como resultado promedio a 160 destinatarios.
- Organización social del grupo.
- Realización de 6 talleres de organización y desarrollo organizacional, participación de 30 productores y emprendedores
- Conformación del espacio informal en una Asociación Civil.
- Organizaciones e Instituciones vinculadas de manera directa e indirecta a El Arca (ver cuadro).
- Viaje de intercambio y asistencia técnica
- realizada por técnicos y productores de El Arca Mendoza.
- Participación en 5 ferias de comercialización.
- Organización de 6 ferias de comercialización en Barrio Yofre Norte.
- Desarrollo de 2 productos con insumos reciclados / valor ambiental.
- 5 emprendimientos formalizaron su situación legal-económica desde la conformación de El Arca.
- Monto de recursos movilizados en proyectos de conformación y fortalecimiento institucional: \$37.510
- 3 Notas en la prensa cordobesa que reflejen el accionar de la institución.

### Centro de Rehabilitación del Norte (Deán Funes - Pcia. Córdoba - 2002-actual)

TGN mantiene la cesión en comodato del predio para que este Centro continúe con las actividades médico-asistenciales y terapéuticas en la comunidad de Deán Funes.

### Curso de Gobernabilidad del Riesgo

El 9 de diciembre de 2010 se realizó una actividad de capacitación con el objeto de reunir a todos los participantes del programa de Gobernabilidad del Riesgo que habían sido formados durante los programas de años anteriores. La actividad fue convocada por la municipalidad de Tartagal, diseñada y auspiciada por Transportadora de Gas del Norte S.A. (TGN) y Estudios y Proyectos (EyP) Asociación Civil. La actividad fue dictada por Fernando De Ferraris, especialista en atención de desastres. El Programa Gobernabilidad del Riesgo se realizó durante los años 2008 y 2009. Fue creado como consecuencia de las inundaciones que se habían producido durante 2006 en varios municipios del Departamento de San Martín. Su propósito fue fortalecer las capacidades de los actores territoriales para la construcción de una cultura de la prevención y preparación ante situaciones de emergencias y/o desastres, con enfoque de equidad de género.



### Organizaciones / instituciones vinculadas a El Arca

EL ARCA MENDOZA  
TGN  
INCIDE  
AVINA  
ARCOR  
MINETTI  
ASEM MENDOZA  
INFICOTRA (Instituto de Financiamiento para Cooperativa de Trabajo)  
Consultora Bruera  
INTI  
IARSE  
DESARROLLO SOCIAL DE LA NACION  
LA LUCIERNAGA  
EMPRESA PIN SA  
Pro-Córdoba y organismos públicos de Córdoba, y en proceso de desarrollo de vínculos se encuentran:  
UNIV SIGLO XXI  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE VILLA MARIA  
Fundación E + E



Ciudad de Tartagal, Salta, tras el aluvión de febrero de 2009.

*Para contribuir al desarrollo sostenible del entorno, TGN pone empeño en implementar procesos y programas que contribuyan a la sustentabilidad del servicio y minimicen el impacto negativo de las operaciones sobre el medio ambiente.*

## 5.5. Medioambiente

### 5.5.1. Compromiso con el medio ambiente

La misión de TGN es revalidar la confianza que se le otorga como prestador del servicio público de transporte de gas, a través de la satisfacción de todos sus grupos de interés. Necesariamente, este objetivo se articula con el compromiso con el medio ambiente en el que desarrolla sus actividades.

A través de una gestión integrada de las políticas de calidad, salud, seguridad y medio ambiente, TGN lleva adelante una serie de acciones concretas para cumplir con los objetivos de sustentabilidad de la empresa.

### 5.5.2. Sistema de gestión ambiental

Desde 2007, TGN cuenta con un Sistema Integrado de Gestión de Calidad, Seguridad, Salud y Medio Ambiente. El sistema integra todos los procesos de protección ambiental que incluye los requisitos establecidos en la NAG 153, normativa de ENARGAS aplicada a la actividad. Entre estos, se incluyen el manual de procedimientos ambientales, la designación de responsabilidades y otras acciones complementarias.

*La NAG-153\* es el resultado de las consideraciones del ENARGAS sobre la necesidad de dar pautas para compatibilizar las actividades de diseño, operación y mantenimiento con los criterios generales y tareas de protección ambiental en la actividad industrial que se aplican a nivel mundial, teniendo en cuenta que el tendido de cañerías para el transporte y la distribución de gas y la construcción de obras e instalaciones complementarias producen modificaciones tanto en el medio natural como en el medio socioeconómico y cultural, incluyendo en este último el patrimonio arqueológico y paleontológico, pudiendo generar impactos significativos en ambientes sensibles.*

*La norma prescribe los requisitos mínimos de protección ambiental para la construcción, operación y mantenimiento, desafectación, abandono y retiro de instalaciones afectadas al transporte y distribución de gas natural, aplicables dentro de todo el territorio nacional y hasta los límites de la plataforma continental.*

\* Normas Argentinas Mínimas para la Protección Ambiental en el Transporte y Distribución de Gas Natural y Otros Gases por Cañerías

En marzo de 2009, este sistema fue certificado según los estándares de las normas ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001 por el Det Norske Veritas. En Junio de 2010, luego de la segunda auditoría periódica, TGN recibió la recomendación de mantener la certificación alcanzada.



### 5.5.3. Acciones y programas desarrollados

**Reducción de emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEIs).** En cumplimiento de la Resolución ENARGAS 1192/99 y sus complementarias, TGN mide anualmente las emisiones de gases de combustión, incluyendo el CO<sub>2</sub>, en chimeneas de los equipos compresores de gas natural y generadores de electricidad.

Desde 2000, la compañía lleva registro de todas las emisiones de gas natural, por volumen y fuente. Esto permitió identificar que los mayores volúmenes venteados tienen origen en las operaciones de salida de servicio de instalaciones y en los barridos (recarga de gas del ducto) de su nueva puesta en funcionamiento. Para minimizarlos, se opera a la condición de mínimo gas almacenado en el tramo a intervenir. Asimismo, para aprovechar la salida de servicio de la instalación y minimizar los venteos, se planifican los operativos de mantenimiento y nuevos proyectos a intervenir con la mayor simultaneidad posible.

**Estudios de impacto ambiental:** TGN identifica los aspectos ambientales y evalúa los impactos asociados a la operación y mantenimiento del sistema de transporte de gas natural. Para aquellos categorizados como significativos, se han definido acciones de control operativo, de mejora y/o de investigación. Más específicamente para proyectos de magnitud, se realizan los estudios ambientales requeridos por la normativa.

*¿Cuál es la importancia del estudio de impacto ambiental? El estudio de impacto ambiental cumple un papel central, ya que permite documentar todo el análisis de los impactos ambientales de una acción determinada. Esto incluye la descripción del emprendimiento, las diferentes alternativas para su implementación, la línea de base, las medidas de mitigación y/o compensación, y los programas de seguimiento y control. Por ello, constituye la fuente de información primordial para pronunciarse acerca de los impactos ambientales esperados de una acción propuesta.*

*Es un desafío vigente en esta materia estimar las repercusiones económicas del cambio climático para la organización.*

#### Evaluación de impacto ambiental

##### Gerenciamiento de ampliaciones fideicomiso de gas

En el marco del proyecto de ampliación de la capacidad de transporte de nuestro Sistema de Gasoductos Norte, impulsado por el Gobierno Nacional a través de la Secretaría de Energía de la Nación, bajo el Programa Global denominado “Fideicomisos de Gas - Fideicomisos Financieros” aprobado por Decreto N° 180/2004 y Resolución MPFIPyS N° 185/2004, TGN actúa como gerenciador del proyecto y en tal sentido, le caben responsabilidades en la gestión ambiental. Para dar respuesta a estas responsabilidades, durante el período 2010 se llevaron adelante distintas gestiones que se describen a continuación:

- Seguimiento de trámites para obtención de permisos ambientales
  - Provincias involucradas: 3
  - Autoridades de aplicación ambientales y relacionadas (Municipios, Comunas, Direcciones, Secretarías)
  - Al 31/12/2010 se obtuvo la aprobación de los permisos para los tramos 85 (Provincia de Córdoba), 86 (Santa Fe) y Planta San Jerónimo (Santa Fe).
  - Continúan los trámites para la aprobación de los tramos 82 (Provincia de Salta) y 79 (Provincia de Córdoba).
- Auditorías ambientales de obra:
  - Tramo 80: Mayo, 17
  - Tramo 74 b: Febrero, 2; Mayo, 18 y Octubre, 10
  - Tramo 81: Marzo, 4; Abril, 14 y Junio 29
  - Tramo 75: Octubre, 10
  - Planta La Candelaria: Enero, 19; Abril, 15; Junio, 30 y Octubre, 10
  - AES Paraná: Abril, 9
  - EMyR Belgrano: Mayo, 3
  - EMyR La Dormida: Mayo, 14



### Campañas de Concientización en Protección Ambiental

#### Campaña de reciclado de papel:

Fueron reciclados 2829 kg de papel.

#### Campaña de recolección de Residuos Electrónicos:

Se juntaron entre TGN que fue la mayor parte y lo que aportó la gente, aproximadamente 5 toneladas. La campaña se hizo junto con Total y con ellos donamos 12,75 toneladas de residuos con los cuales se pudieron armar 248 computadoras (198 PC y 50 servers), se beneficiaron 18 escuelas, 6300 alumnos y 500 docentes.

### Programa de prevención de daños

Las excavaciones de terceros sin la coordinación apropiada son la principal causa de accidentes fatales y catástrofes ambientales relacionadas con los gasoductos. Por ello, la prevención de daños de las cañerías enterradas es un tema de atención y dedicación permanente para TGN.

Con su Programa de Prevención de Daños, TGN se dedica a prevenir el contacto de terceros con las cañerías enterradas. Además de colocar carteles informativos de prohibición de excavar o construir en las zonas de seguridad, pone a disposición una línea telefónica gratuita (0800-333-2223) para quienes tengan intención de trabajar en estas áreas. Así, se evalúan los proyectos y brindan las condiciones necesarias para una ejecución segura para las personas y el medio ambiente.

### 5.5.4. Indicadores ambientales

Indicadores ambientales	2008	2009	2010
Monto total de gastos e inversiones en medioambiente	\$500.000	\$500.000	\$570.000
<b>Consumo directo de energía</b>			
Gas natural (toneladas)	301.686	273.830	281.045
Diesel (m3)	815	660	715
Captación total de agua por fuentes (m3)	260.000	250.000	200.000
Emisiones directas de gases de efecto invernadero (ton CO2 eq)	870.255	1.149.163	913.674
Emisiones de CO2 (toneladas)	652.191	860.371	576.225
Emisiones de CH4 (ton CO2 eq)	218.064	288.792	337.449
NO (toneladas de NO2 equivalente)	2.778,8	2.210	2.768,67
Residuos especiales sólidos (Y48 contaminado con Y9) (ton)	113,6	220,8	102,08
Residuos especiales líquidos (Y9 / Y8 emulsiones de agua con aceite y aceite) (ton)	315,8	143,1	309,6

### 5.5.5. Participación y alianzas estratégicas

Para mantener actualizado su compromiso y en línea con las mejores prácticas, TGN participa activamente en distintos foros interdisciplinarios y organismos vinculados con temas ambientales.

#### Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible (CEADS).

Cámara empresaria, que agrupa a 50 grandes empresas argentinas que adhieren a los principios del desarrollo sostenible. TGN participa en las reuniones del Grupo de Enlace, que se realizan cada 15 días para analizar la agenda ambiental internacional y local y las novedades legislativas e institucionales en la materia. También, integra el Grupo de Energía y Clima que se reúne mensualmente con el objeto de contribuir al debate sobre Cambio Climático y sus consecuencias, focalizándolo en conciliar los desafíos energéticos para el desarrollo con los planteados por la crisis climática. Asimismo, participa del Grupo de Responsabilidad Social.

#### Instituto Argentino de Petróleo y Gas (IAPG)

TGN es socio de esta institución sin fines de lucro que representa a la industria del gas y petróleo nacional. Su misión es desarrollar análisis y planes de estudios acerca de los aspectos técnicos, económicos, normativos, estadísticos y ambientales de ambos sectores. Allí, se reúnen todas las empresas licenciatarias para analizar las normativas del ENARGAS, unificar criterios y promover las mejores metodologías de gestión ambiental.

## Pacto Global de Naciones Unidas

Desde 2004, TGN adhiere a esta iniciativa de la Organización de las Naciones Unidas sobre responsabilidad social empresarial. Este foro mundial promueve diez principios universales relacionados con derechos humanos, normas laborales, medio ambiente y anticorrupción. Además, desde 2007, TGN integra la Mesa Directiva de la red argentina, compuesta por 20 organizaciones que representan a diferentes sectores: asociaciones empresarias, empresas, instituciones académicas, ONGs y otros grupos de interés.

## 5.5.6. Calidad, Salud y seguridad de las operaciones

Con el objetivo de ofrecer un servicio seguro para todos sus grupos de interés, TGN cuenta con una Política integrada de Calidad, Ambiente, Seguridad, Salud y Riesgos en la cual se compromete a lograr y mantener niveles de desempeño comparables con los mejores de la industria. Para ello, cuenta con un Comité de Trabajo de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente, integrado por ocho coordinadores zonales y el Jefe de Seguridad e Higiene Laboral del que pueden participar los responsables de Medio Ambiente, Medicina Laboral, Calidad y otros invitados externos. Este Comité se reúne cuatro veces al año. Además, se tratan aspectos de seguridad en el Comité de Dirección.

Como pauta de su compromiso con este objetivo, en marzo de 2009 el Det Norske Veritas certificó la aplicación en TGN del Sistema Integrado de Gestión que, a su vez, cumple los estándares ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001. En Junio de 2010, luego de la segunda auditoría periódica, TGN recibió la recomendación de mantener la certificación alcanzada.

Para TGN es importante generar conciencia de que la política de salud y seguridad está basada en la responsabilidad de cada empleado y de que es parte integrante de su trabajo comprender y controlar los riesgos que afectan la seguridad y salud propia como la de sus compañeros o las comunidades en las que trabajan.

### Programa de Gestión de Calidad

- En cumplimiento del programa del Sistema Integrado de Gestión de Calidad, Ambiente, Seguridad, Salud, se alcanzaron los objetivos propuestos y se trabajó haciendo foco en la prioridades estratégicas preestablecidas.
- El detalle de los temas establecidos para el Sistema Integrado de Gestión es el siguiente:
- Revisión y actualización de los documentos vigentes. (Manuales, procedimientos e instructivos relacionados con actividades críticas)
- Desarrollo e implementación de los planes de Aseguramiento Integrado de zonas y Gerencias de la Dirección de Operaciones.
- Implementación del Programa de Gestión de Riesgos Laborales.
- Capacitación sobre el proceso de aseguramiento integrado de zonas y Gerencias de la Dirección de Operaciones.
- Capacitación del personal alcanzado por el Sistema Integrado de Gestión (SIG).
- Revisión y aprobación de documentos de calidad, soldadura y ensayos no destructivos correspondientes al plan de obras de TGN.
- **Programa anual de auditorías del SIG:** se cumplió con lo planificado, realizándose la totalidad de las auditorías previstas según lo programado:
  - Zona Beazley – Secciones La Paz – Beazley – Chajan y La Carlota.
  - Zona Alvear – Secciones Alvear y La Mora.
  - Zona Norandino – Secciones Humahuaca y Tres Cruces.
  - Gerencia de Calidad, Seguridad y Medio Ambiente.
  - Dirección de Operaciones.
- **Inspección de obras:** se efectuaron inspecciones en las obras de construcción de puentes colgantes y EM La Tatenguita a fin de verificar el cumplimiento de los planes de calidad y de inspección y ensayos. Estas inspecciones sirvieron de base para mejorar la planificación y las capacitaciones a futuro contribuyendo a la consolidación del sistema integrado de Gestión.
- **Control de documentos;** durante el año 2010 se continuó en la revisión y actualización de las Normas de TGN con acento en aquellos documentos que conforman el Sistema Integrado de Gestión (SIG).

El sistema de administración y control de documentos (Workflow) permitió un alto grado de avance en la revisión y publicación de los manuales operativos de planta y mejoró la fluidez del proceso en general, permitiendo además una eficiencia de los recursos asignados.

Como documentos relevantes se actualizaron y publicaron los documentos de operación y mantenimiento incluidos en los Manuales de Operación de las plantas Compresoras del sistema de transporte.

- Difusión del SIG: se desarrolló un programa de difusión anual del SIG que se continuará durante el 2011, conteniendo información relevante del proceso de consolidación y Certificación del SIG con el objetivo de concientizar y mantener informados al personal de TGN y a la comunidad en general.

#### Programas de salud ocupacional

- Hacia una empresa cardioprotendida: en conjunto con Transportadora de Gas del Sur se gestionó la compra de un cardiodesfibrilador automático, con la finalidad de lograr la atención inmediata de eventos cardiovasculares agudos en la Sede de nuestra empresa para todas las personas que se encuentren en TGN.
- Supervisión de exámenes preocupacionales y de riesgo de contratistas de TGN de acuerdo a normas ISO 9001 y 180001, abarca a todas aquellas personas con contratos temporales de nuestra empresa.
- Supervisión y logística de los exámenes de ART de riesgo de acuerdo a decreto 37/2010, en cumplimiento de la legislación vigente y en seguimiento de la misma con la finalidad de prevenir y detectar enfermedades ligadas al trabajo.
- Cursos de socorrismo y primeros auxilios en las plantas de Beazley, San Jerónimo, Orán, Ferreyra, Alvear y SEDE con la finalidad de realizar docencia en los trabajadores respecto a primeras acciones frente a emergencias medicas.
- Difusión de artículos de promoción de la salud en el sitio corporativo y en las publicaciones internas: se trataron las temáticas de riesgo cardiovascular, obesidad, ejercicio y salud, gripe A y dengue.
- Campañas de vacunación antigripal y consejería médica personalizada para la prevención de riesgos, dirigidos a empleados y sus familiares. Se vacunó contra la gripe a 80 personas en la sede corporativa y a 70 personas en las plantas.
- Programa de monitoreo epidemiológico, capacitación y vacunación en zonas de enfermedades endémicas, tropicales y/o con animales peligrosos: se realizó un trabajo de supervisión de Salud de los campamentos de Gasoducto Norandino en la zona de San Andrés - Orán - Humahuaca.
- Programa de prevención de riesgos de altura geográfica y altura física: se realizó la evaluación de los exámenes de riesgo para altura geográfica de 70 contratistas y 15 empleados de TGN. Además de la evaluación de 20 contratistas para altura física (torristas).
- Programa de capacitación para la vigilancia continua del Gasoducto Norandino: se realizó la capacitación a 15 empleados en temas de enfermedades endémicas de la zona subtropical y ofidismo.
- Política de empresa libre de humo, vigente desde 2005.

#### Programas de seguridad ocupacional

- **Plan de prevención de accidentes de tránsito:** incluye la instalación y análisis de sistema de computadores de a bordo; investigación de los accidentes de tránsito; difusión mensual de un Boletín de seguridad vial y cartillas de recomendaciones y evaluaciones psicotécnicas de habilidades para la conducción. Para evitar traslados innecesarios del personal de operación y mantenimiento, se buscó que su sitio operativo sea lo más cercano posible a su lugar de residencia. Además se completó el Plan realizando actividades de Capacitación en temas referidos a Manejo Defensivo durante las Reuniones de Seguridad de cada Sección.
- **Programa de prevención y protección contra incendio:** instrucciones de previsión y lucha contra incendios en cada dependencia.
- **Programa de formación de referentes:** en 2010, 5 empleados de TGN tomaron estudios formales en seguridad e higiene y 2 empleados completaron su especialización en Medio Ambiente.



- **Programa de gestión de riesgos laborales:** Durante 2010, se continuó con el análisis de las áreas de desarrollo y órdenes de trabajo mandatorias y críticas. Se continúa trabajando en el desarrollo de un sistema informático de registro, evaluación y control de riesgos laborales.
- **Programa de prevención de incidentes en obras:** proceso de mejora de la gestión de contratistas que incluye la incorporación de los requerimientos generales y particulares de Calidad, Ambiente, Seguridad, Salud y Riesgos de TGN en los pliegos de contratación; visitas a obra; contacto periódico y contratación de inspectores. Esta actividad se completó con la ejecución de 56 Inspecciones a diferentes obras generándose los respectivos planes de seguimiento de dichas observaciones.
- **Programa de Higiene Industrial:** Tal lo ocurrido en años anteriores y continuando con nuestra política de prevención de riesgos laborales, se realizaron monitoreos de higiene en todas las plantas compresoras. Incluyó el control de ruido, carga térmica e iluminación, de acuerdo con la resolución 295/03 del Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social.
- **Programa de simulacros:** se realizaron tres simulacros planificados que incluyeron simulación de situaciones críticas durante la operación de las instalaciones: accidentes personales, roturas de gasoductos, incendios, afectación del medio ambiente, accidentes vehiculares, entre otros. Además, se completó la ejercitación con 14 simulacros de escritorio o menores.
- **Comités Zonales de Seguridad:** están integrados por los jefes de sección, los jefes de zona y el coordinador de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente, que es responsable del cumplimiento de los planes de acción. Durante 2010, se realizaron 3 reuniones por zona, sumando un total de 905 horas en las que participaron 194 empleados.
- **Programa de inspección de instalaciones de superficie:** inspecciones periódicas a las instalaciones de superficie a cargo de los coordinadores zonales de Seguridad, Higiene y Medio Ambiente con el propósito de identificar actos y condiciones por debajo de los estándares. Se realizan en cada una de las siete zonas definidas (Norandino, Norte, Deán Funes, Litoral, Beazley, Alvear y Pacífico) e incluye la verificación de las plantas compresoras, las bases de mantenimiento, válvulas, trampas de scraper y estaciones de medición y/o regulación. Para el año 2010, se realizaron 25 inspecciones planificadas.

#### Capacitación para la salud y seguridad del personal

Capacitación en salud y seguridad ocupacional	2010
Reuniones por planta	4
Total de participantes	303
Total de horas de capacitación	4617

Integrante del Comité Inter-Empresario de Higiene, Seguridad en el Trabajo y Medio Ambiente del NOA: Como integrante de este comité, en el mes de Setiembre se organizó en Planta Lumbreras una actividad con la participación de los representantes de Seguridad, Higiene y Medio ambiente de dicho comité, en esta oportunidad TGN como anfitrión expuso los temas:

Medición de Emisiones Gaseosas ( experiencia en TGN) Lic. Nelson Elizondo – Responsable Gestión Ambiental TGN, Planta de Gas Natural Licuado ( GNL – Mejillones – Chile) Lic. Andrés Rojo Jefe Seguridad e Higiene Laboral TGN y Categorización de Industrias y Actividades de Servicios según nivel de complejidad – (Resoluciones N° 528/09, 568/09 Anexo I, 081/10 y 182/10 Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sustentable de la Provincia de Salta).

#### Programa de Riesgos Industriales

Los objetivos establecidos para dar cumplimiento a lo enunciado en el Sistema Integrado de Gestión (SIG) en el ámbito de Gestión de Riesgos Industriales para el año 2010 fueron los siguientes:

- Verificar la implementación del Proceso de Gestión del Cambio en TGN, y establecer para cada modificación del proceso, los requisitos de Seguridad Industrial aplicables.
  - Se verificó la implementación del Proceso de Gestión del Cambio en TGN, y se establecieron para las modificaciones del proceso, los requisitos de Seguridad Industrial aplicables.

*En 2010, se realizaron cuatro reuniones educativas por planta, en las que 303 empleados aprendieron sobre temas como procedimiento de emergencias; manejo defensivo; Sistema Integrado de Gestión, Permiso de Trabajo Seguro, Aislación, bloqueo y rotulado, Seguridad en el uso de herramientas manuales y Análisis de Seguridad en el trabajo.*

- Verificar la implementación del Proceso de Gestión del Cambio en TGN, y establecer para cada modificación del proceso, los requisitos de Seguridad Industrial aplicables.
  - Se verificó la implementación del Proceso de Gestión del Cambio en TGN, y se establecieron para las modificaciones del proceso, los requisitos de Seguridad Industrial aplicables.
- Desarrollar el módulo de Gestión de Prevención de Accidentes de Proceso en Plantas Compresoras.
  - Para el desarrollo de este módulo, se efectuaron dos relevamientos uno en una planta MMCC y otro en una TTCC. El “Sistema de gestión de accidentes de proceso en Plantas compresoras” quedó compuesto por un listado de verificación para la prevención de accidentes de proceso y un documento para la gestión de equipos críticos de plantas compresoras.
- Liderar la investigación de incidentes industriales graves y/o de alto potencial y monitorear el seguimiento de las acciones correctivas y su aplicación en sistemas similares
  - Se cumplió con la participación y liderazgo en la investigación de los incidentes industriales ocurridos durante 2010.

Estos objetivos y sus metas parciales fueron alcanzados en los plazos establecidos desarrollando las tareas habituales relacionadas con los mismos; además, se llevaron adelante las acciones necesarias para el acompañamiento de proyectos y cumplimiento de normativas.

# 6

## TABLA DE INDICADORES GRI Y COMUNICACIÓN SOBRE EL PROGRESO (COP) 2009

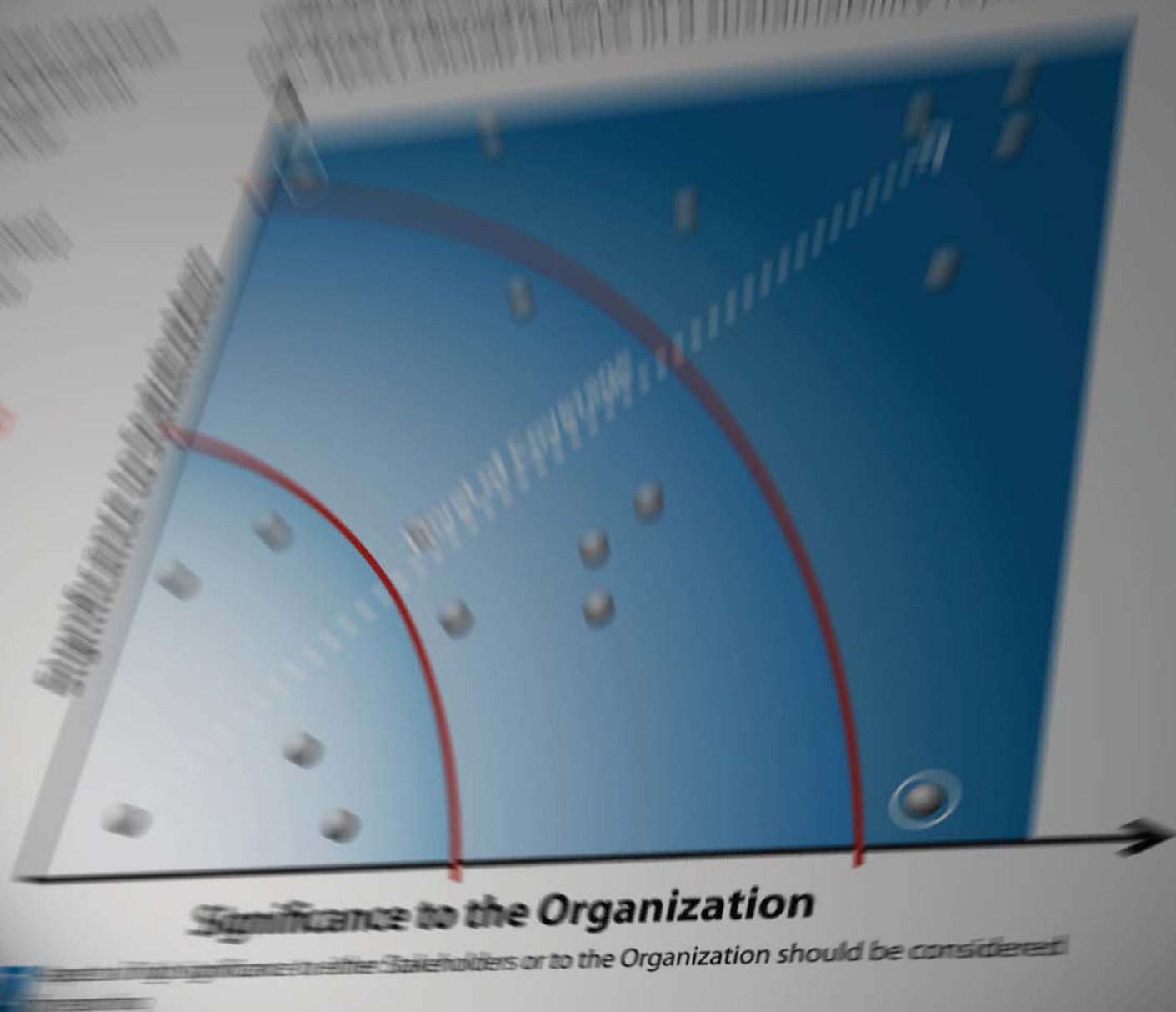


Figure 3 Relative reporting priority



Para la realización del Reporte de Sustentabilidad 2010 de TGN se utilizó el Nivel “C” de los lineamientos de la Guía G3 de la Iniciativa de Reporte Global (*Global Reporting Initiative* - GRI).

En Octubre 2006 GRI lanzó su tercera generación de lineamientos para la elaboración de memorias de sostenibilidad, llamada la Guía “G3”. Esta Guía fue elaborada con una participación “multi-stakeholder”, ampliando su credibilidad y dándole mayor rigurosidad como herramienta de rendición de cuentas. Para más información sobre GRI, entrar en [www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org).

En la siguiente tabla se informan las secciones del Informe en las cuales se responden los indicadores. A través de esta tabla, también se presenta el cumplimiento de TGN de los 10 Principios del Pacto Mundial de Naciones Unidas y el compromiso con realizar cada año la Comunicación sobre el Progreso (COP).

**Aclaraciones:**

- N/D: Significa no disponible durante el período de elaboración de este Informe de Sustentabilidad. Se pondrán en marcha los mecanismos necesarios para que esta información aparezca reflejada en próximos informes.
- N/A: Significa que no aplica a las actividades de la empresa.
- Notas: Al pie final de la tabla.

Indicadores GRI		Principios de Pacto Global	Apartado	Página
<b>1. VISIÓN Y ESTRATEGIA</b>				
1.1	Declaración del máximo responsable sobre la relevancia de la sostenibilidad para la organización y su estrategia.	Declaración de apoyo continuo. La carta del CEO expresa el compromiso permanente con el PM y se refiere a acciones y logros clave que sustentan los principios.	Capítulo 1	6
1.2	Descripción de los principales impactos, riesgos y oportunidades.		3.5, 4.1, 5.2.4, 5.3.2, 5.3.5, 5.5.3	14, 19, 26, 27, 28, 36.
<b>2. PERFIL</b>				
<b>Perfil de la organización</b>				
2.1	Nombre de la organización.		3.1	11
2.2	Principales marcas, productos y/o servicios.		3.1	11
2.3	Estructura operativa de la organización.		(1)	
2.4	Localización de la sede principal de la organización.		3.1	11
2.5	Número de países en los que opera la organización y en los que desarrolla actividades significativas.		3.1	11
2.6	Naturaleza de la propiedad y forma jurídica.		3.1	11
2.7	Mercados servidos.		3.1, 5.1.1	11, 23.
2.8	Dimensiones de la organización informante.		3.2	12
2.9	Cambios significativos durante el periodo cubierto por el Informe en el tamaño, estructura y propiedad de la organización.		(2)	
2.10	Premios y distinciones recibidos.		4.7	21

Indicadores GRI		Principios de Pacto Global	Apartado	Página
<b>3. PARÁMETROS DEL INFORME</b>				
<b>Perfil del Informe</b>				
3.1	Periodo cubierto por la información contenida en el Informe.		2.1	9
3.2	Fecha del Informe anterior más reciente.		(3)	
3.3	Ciclo de presentación de informes.		(3)	
3.4	Punto de contacto para cuestiones relativas al informe o su contenido.		Capítulo 7	52
<b>Alcance y cobertura del Informe</b>				
3.5	Proceso de definición del contenido del Informe.		2.3	9
3.6	Cobertura del Informe.		Capítulo 2	8
3.7	Indicar la existencia de limitaciones del alcance o cobertura del Informe.		2.1	9
3.8	Aspectos que puedan afectar la comparación informativa.		Capítulo 2	8
3.9	Técnicas de medición para elaborar los indicadores.		2.1	9
3.10	Efecto de la reexpresión de información de informes anteriores.		(3)	
3.11	Cambios significativos relativos a períodos anteriores en el alcance, la cobertura o los métodos de valoración aplicados en el Informe.		(3)	
<b>Índice del contenido GRI</b>				
3.12	Tabla de contenidos GRI.		Capítulo 6	42
<b>Verificación</b>				
3.13	Política y práctica sobre verificación externa		(4)	
<b>4. GOBIERNO, COMPROMISOS Y PARTICIPACIÓN CON LOS GRUPOS DE INTERÉS</b>				
<b>Gobierno</b>				
4.1	Estructura de gobierno la organización.		3.7	15
4.2	Indicar si el presidente del máximo órgano de gobierno ocupa también un cargo ejecutivo.		(5)	
4.3	Indicar el número de miembros del máximo órgano de gobierno que sean independientes o no ejecutivos.		3.7	15
4.4	Mecanismos de los accionistas y empleados para comunicar recomendaciones o indicaciones al máximo órgano de gobierno.		3.7, 5.2.4, (6)	15, 26.
4.5	Vínculo entre la retribución del máximo órgano de gobierno y el desempeño de la organización, incluido el desempeño social y ambiental.		3.7	15
4.6	Procedimientos implantados para evitar conflictos de intereses en el máximo órgano de gobierno.		3.7, 3.8	15, 17.
4.7	Procedimiento para determinar la capacitación y experiencia exigible a los miembros del máximo órgano en temas de sostenibilidad.		(7)	



Indicadores GRI		Principios de Pacto Global	Apartado	Página
4.8	Declaraciones de misión, valores y códigos de conducta.		3.6, 3.8	15, 17.
4.9	Procedimientos del máximo órgano de gobierno para supervisar la identificación y gestión, por parte de la organización, del desempeño económico, ambiental y social.		(8)	
4.10	Procedimientos para evaluar el desempeño propio del máximo órgano de gobierno, en especial con respecto al desempeño económico, ambiental y social.		N/R	
<b>Compromisos con iniciativas externas</b>				
4.11	Descripción de cómo la organización ha adoptado un planeamiento o principio de precaución.		3.7, 3.8, 4.1, 4.6, 5.1.2, 5.3.3, 5.3.4, 5.4.1, 5.5.2	15, 17, 19, 21, 23, 28, 28, 30, 35.
4.12	Principios o programas sociales, ambientales y económicos desarrollados externamente.		4.3, 4.6, 5.3.5, 5.4	20, 21, 28, 30.
4.13	Principales asociaciones a las que pertenezca (tales como asociaciones sectoriales) y/o entes nacionales e internacionales a las que la organización apoya		4.6	21
<b>Participación de los grupos de interés</b>				
4.14	Relación de grupos de interés que la organización ha incluido.		Capítulo 5	22
4.15	Base para la identificación y selección de grupos de interés con los que la organización se compromete.		2.4	9
4.16	Enfoques adoptados para la inclusión de los grupos de interés.		5.1.2, 5.2.4, 5.3.4, 5.4.1	23, 26, 28, 30.
4.17	Aspectos de interés surgidos a través de la participación de los grupos de interés y respuesta de la organización.		5.4.1	23

Indicadores GRI		Principios de Pacto Global	Apartado	Página
<b>INDICADORES DE DESEMPEÑO ECONÓMICO</b>				
<b>Desempeño económico</b>				
EC1	Valor económico directo generado y distribuido		3.2	12
EC2	Consecuencias financieras y otros riesgos y oportunidades debido al cambio climático.	Principio 7	N/R	
EC3	Cobertura de las obligaciones de la organización debidas a programas de beneficios sociales.		5.2.1	24
EC4	Ayudas financieras significativas recibidas de gobiernos.		3.5	14
<b>Presencia en el mercado</b>				
EC5	Rango de las relaciones entre el salario inicial estándar y el salario mínimo local.	Principio 1	(9)	
EC6	Política, prácticas y proporción de gasto correspondiente a proveedores locales.		5.3.1, 5.3.3	27, 28.
EC7	Procedimientos para la contratación local y proporción de altos directivos procedentes de la comunidad local.	Principio 6	N/R	
<b>Impactos económicos indirectos</b>				
EC8	Desarrollo e impacto de las inversiones en infraestructuras y los servicios prestados principalmente para el beneficio público.		3.3, 5.4.2	13, 30.
EC9	Entendimiento y descripción de los impactos económicos indirectos significativos, y su alcance.		3.3	13
<b>INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL: PRÁCTICAS LABORALES Y TRABAJO DECENTE</b>				
<b>Empleo</b>				
LA1	Desglose de empleados por tipo de empleo, por contrato y por región.		5.2.1	24
LA2	Nº total de empleados y rotación media de empleados, desglosados por grupo de edad, sexo y región.	Principio 6	5.2.1	24
LA3	Beneficios sociales para los empleados con jornada completa, desglosado por actividad principal.		5.2.5	26
<b>Relaciones empresa/trabajadores</b>				
LA4	Porcentaje de empleados cubiertos por un convenio colectivo.	Principios 1,3	5.2.2	25
LA5	Período(s) mínimo(s) de preaviso relativo(s) a cambios organizativos.	Principio 3	(10)	
<b>Salud y seguridad en el trabajo</b>				
LA6	Porcentaje del total de trabajadores que está representado en comités de salud y seguridad.	Principio 1	5.5.6	38
LA7	Tasas de absentismo, enfermedades profesionales, días perdidos y número de víctimas mortales relacionadas con el trabajo por región.	Principio 1	5.5.6	38
LA8	Programas de educación, formación, asesoramiento, prevención y control de riesgos en relación con enfermedades graves.	Principio 1	5.5.6	38
LA9	Asuntos de salud y seguridad cubiertos en acuerdos formales con sindicatos.	Principio 1	N/R	

Indicadores GRI		Principios de Pacto Global	Apartado	Página
<b>Formación y educación</b>				
LA10	Promedio de horas de formación al año por empleado, desglosado por categoría de empleado.		5.2.3	25
LA11	Programas de gestión de habilidades y de formación continua.		5.2.3	25
LA12	Porcentaje de empleados que reciben evaluaciones regulares del desempeño y de desarrollo profesional.		5.2.3	25
<b>Diversidad e igualdad de oportunidad</b>				
LA13	Órganos de gobierno corporativo y plantilla, desglosado por sexo, grupo de edad y pertenencia a minorías.	Principios 1, 6	5.2.1	24
LA14	Relación entre salario base de los hombres con respecto al de las mujeres, desglosado por categoría profesional.	Principios 1, 6	(11)	
<b>INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL: DERECHOS HUMANOS</b>				
<b>Prácticas de inversión y abastecimiento</b>				
HR1	Porcentaje y número total de acuerdos de inversión significativos que incluyan cláusulas de derechos humanos.	Principios 1, 2,3, 4, 5, 6	5.3.3	28
HR2	Porcentaje de los distribuidores y contratistas que han sido objeto de análisis en materia de derechos humanos, y medidas adoptadas.	Principios 1, 2,3, 4, 5, 6	5.3.3	28
HR3	Horas de formación de empleados sobre políticas y procedimientos relacionados a los derechos humanos.	Principios 1, 2,3, 4, 5, 6	3.8	17
<b>No discriminación</b>				
HR4	Nº total de incidentes de discriminación y medidas adoptadas	Principios 1, 2, 6	(12)	
<b>Libertad de asociación y convenios colectivos</b>				
HR5	Actividades en las que el derecho a libertad de asociación y de acogerse a convenios colectivos puedan correr importantes riesgos, y medidas adoptadas.	Principios 1, 2, 3	5.2.2. (13)	25
<b>Explotación infantil</b>				
HR6	Actividades que conllevan un riesgo potencial de incidentes de explotación infantil, y medidas adoptadas.	Principios 1, 2, 4, 5	(12)	
<b>Trabajos forzados</b>				
HR7	Operaciones con riesgo de ser origen de episodios de trabajo forzado o no consentido, y las medidas adoptadas.	Principios 1, 2, 4	(12)	
<b>Prácticas de seguridad</b>				
HR8	Porcentaje del personal de seguridad que ha sido formado en aspectos de derechos humanos.	Principios 1, 2	N/R	
<b>Derechos de los indígenas</b>				
HR9	Nº total de incidentes relacionados con violaciones de los derechos de los indígenas y medidas adoptadas.	Principios 1, 2	(12)	



Indicadores GRI		Principios de Pacto Global	Apartado	Página
<b>INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL: SOCIEDAD</b>				
<b>Comunidad</b>				
SO1	Programas y prácticas para evaluar y gestionar los impactos de las operaciones en las comunidades.		5.4.1	30
<b>Corrupción</b>				
SO2	Porcentaje y número total de unidades de negocio analizadas con respecto a riesgos relacionados con la corrupción.	Principio 10	N/R	
SO3	Porcentaje de empleados formados en anti-corrupción.	Principio 10	3.8	17
SO4	Medidas tomadas en respuesta a incidentes de corrupción.	Principio 10	(14)	
<b>Política pública</b>				
SO5	Posición en las políticas públicas y participación en el desarrollo de las mismas y de actividades de lobbying.	Principios 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10	4.6	21
SO6	Aportaciones financieras y en especie a partidos políticos o a instituciones relacionadas.	Principio 10	(15)	
<b>Comportamiento de competencia desleal</b>				
SO7	Nº total de acciones por causas relacionadas con prácticas monopolísticas y contra la libre competencia, y sus resultados.		(12)	
<b>Comportamiento normativo</b>				
SO8	Valor monetario de sanciones, multas y sanciones no monetarias por el incumplimiento de leyes y regulaciones.		(16)	
<b>INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL: RESPONSABILIDAD DE PRODUCTO</b>				
<b>Salud y seguridad del cliente</b>				
PR1	Fases del ciclo de vida de los productos y servicios evaluadas en la salud y seguridad de los clientes.	Principio 1	5.1.3	23
PR2	Nº total de incidentes derivados del incumplimiento de la regulación relativa a los impactos de los productos y servicios en la salud y la seguridad de clientes.	Principio 1	(12)	
<b>Etiquetado de productos y servicios</b>				
PR3	Tipos de información sobre los productos y servicios que son requeridos por los procedimientos en vigor y la normativa.	Principio 8	(17)	
PR4	Nº total de incumplimientos de la regulación relativa a la información y al etiquetado de los productos y servicios.	Principio 8	(17)	
PR5	Prácticas con respecto a la satisfacción del cliente.		5.1.2	23
<b>Comunicaciones de marketing</b>				
PR6	Programas de cumplimiento de las leyes y códigos voluntarios en comunicaciones de marketing.		5.1.4	24
PR7	Nº total de incidentes fruto del incumplimiento de las regulaciones relativas a las comunicaciones de marketing.		(12)	
<b>Privacidad del cliente</b>				
PR8	Nº total de reclamaciones en relación con el respeto a la privacidad y la fuga de datos personales de clientes.	Principio 1	(12)	
<b>Cumplimiento normativo</b>				
PR9	Coste de multas significativas fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de la organización.		(12)	

Indicadores GRI		Principios de Pacto Global	Apartado	Página
<b>INDICADORES DE DESEMPEÑO MEDIOAMBIENTAL</b>				
<b>Materiales</b>				
EN1	Materiales utilizados, por peso o volumen.	Principio 8	N/R	
EN2	Porcentaje de materiales utilizados que son valorizados.	Principios 8, 9	(18)	
<b>Energía</b>				
EN3	Consumo directo de energía desglosado por fuentes primarias.	Principio 8	5.5.4	37
EN4	Consumo indirecto de energía desglosado por fuentes primarias.	Principio 8	N/R	
EN5	Ahorro de energía debido a la conservación y a mejoras en la eficiencia.	Principios 8, 9	N/R	
EN6	Iniciativas para proporcionar productos y servicios eficientes en el consumo de energía y las reducciones logradas.	Principios 8, 9	5.5.3	36
EN7	Iniciativas para reducir el consumo indirecto de energía y las reducciones logradas.	Principios 8, 9	5.5.3	36
<b>Agua</b>				
EN8	Captación total de agua por fuentes.	Principio 8	5.5.4	37
EN9	Fuentes de agua que han sido afectadas significativamente por la captación de agua.	Principio 8	(19)	
EN10	Porcentaje y volumen total de agua reciclada y reutilizada.	Principio 8, 9	N/R	
<b>Biodiversidad</b>				
EN11	Terrenos adyacentes o ubicados dentro de espacios naturales protegidos o de áreas de alta biodiversidad no protegidas.	Principio 8	(20)	
EN12	Impactos más significativos en la biodiversidad en espacios naturales protegidos o en áreas de alta biodiversidad no protegidas.	Principio 8	(20)	
EN13	Hábitats protegidos o restaurados.	Principio 8	(20)	
EN14	Estrategias y acciones implantadas y planificadas para la gestión de impactos sobre la biodiversidad.	Principio 8	(20)	
EN15	Nº de especies cuyos hábitats se encuentren en áreas afectadas por las operaciones.	Principio 8	(20)	
<b>Emisión, vertidos y residuos</b>				
EN16	Emisiones totales, directas e indirectas, de gases de efecto invernadero, en peso.	Principio 8	5.5.4	37
EN17	Otras emisiones indirectas de gases de efecto invernadero, en peso.	Principio 8	N/R	
EN18	Iniciativas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y las reducciones logradas.	Principios 7, 8, 9	5.5.3	36
EN19	Emisiones de sustancias destructoras de la capa ozono, en peso.	Principio 8	N/R	
EN20	NO, SO y otras emisiones significativas al aire por tipo y peso.	Principio 8	5.5.4	37
EN21	Vertido total de aguas residuales, según su naturaleza y destino.	Principio 8	N/R	
EN22	Peso total de residuos gestionados, según tipo y método de tratamiento.	Principio 8	5.5.4	37

Indicadores GRI		Principios de Pacto Global	Apartado	Página
EN23	Nº total y volumen de los derrames accidentales más significativos.	Principio 8	N/R	
EN24	Peso de los residuos transportados, importados, exportados o tratados que se consideran peligrosos.	Principio 8	(21)	
EN25	Recursos hídricos y hábitats afectados por vertidos de agua y aguas de escorrentía de la organización.	Principio 8	N/R	
<b>Productos y servicios</b>				
EN26	Iniciativas para mitigar los impactos ambientales de los productos y servicios y el grado de reducción.	Principios 7, 8, 9	5.5.3	36
EN27	Porcentaje de productos vendidos y materiales de embalaje recuperados al final de su vida útil.	Principios 8,9	N/A	
<b>Cumplimiento normativo</b>				
EN28	Coste de multas significativas y nº de sanciones no monetarias por incumplimiento de la normativa ambiental.	Principio 8	(12)	
EN29	Impactos ambientales significativos del transporte de productos y otros bienes y materiales utilizados.	Principio 8	N/R	
<b>General</b>				
EN30	Desglose por tipo del total de gastos e inversiones ambientales.	Principios 7, 8, 9	5.5.4	37

(1) Ver capítulo 6 de los Estados Contables al 31 de diciembre de 2010 en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar)

(2) No hay cambios significativos en el tamaño, estructura y propiedad de la organización. Para detalle de operaciones y mantenimiento ver capítulo 6 de los Estados Contables al 31 de diciembre de 2010 en [www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar).

(3) TGN publicó su primer Reporte de Sustentabilidad en 2009 y el ciclo de presentación es en forma anual y no hubo cambios significativos respecto de la edición anterior.

(4) Este Informe no cuenta con verificación externa.

(5) El Presidente del Directorio no cumple un cargo ejecutivo en la Sociedad.

(6) Todos los accionistas reciben información simétrica en calidad, cantidad y temporalidad, por medio de la Autopista de Información Financiera de la CNV, el Boletín de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires y el sitio de Internet. Las normas vigentes aseguran el derecho de los accionistas minoritarios a participar en las asambleas, si es de su interés. El Directorio de TGN considera saludable la participación de las minorías en las asambleas.

(7) La mayoría de los integrantes del Directorio de TGN poseen antecedentes profesionales y académicos reconocidos y una destacada trayectoria en el desempeño de funciones de dirección en empresas locales e internacionales destacadas del sector energético.

(8) Siendo el Directorio el órgano responsable de la administración de la Sociedad, aprueba y supervisa el cumplimiento de las políticas y estrategias de la Sociedad (incluyendo la política de responsabilidad social empresarial), sujeto al control de gestión que ejerce la Asamblea.

(9) El salario inicial estándar se encuentra por arriba del salario mínimo local.

(10) No hay período mínimo de preaviso relativo a cambios organizativos.

(11) No existen diferencias en el salario base entre hombres y mujeres.

(12) En el período 2010, no se registraron incidentes, reclamos o incumplimientos. Tampoco realiza actividades con riesgo de explotación infantil, ni trabajo forzado, ni violaciones a las comunidades indígenas.

(13) No hay actividades dentro de la compañía en las cuales la libertad de asociación y de acogerse a convenios colectivos pueda correr riesgos.

(14) En 2010, TGN no detectó casos de corrupción interna. Continúa en proceso judicial el caso detectado durante 2009.

(15) TGN no realiza aportaciones financieras y en especie a partidos políticos o a instituciones relacionadas.

(16) Se incluye exclusivamente información relacionada con imputaciones y multas impuestas por el Ente Nacional Regulador del Gas, en su carácter de Autoridad Regulatoria de TGN:

a) Imputaciones efectuadas por el ENARGAS: 4 durante el año 2010

b) Descargos efectuados por TGN ante las imputaciones referidas en el punto a): 4 casos

c) Multas impuestas por el ENARGAS durante el año 2010: 1 multa, por un total de \$50.000

d) Multas referidas en el punto c) recurridas por TGN: 1 multa, por un total de \$50.000

(17) TGN no suministra productos a sus clientes, el objeto social principal es la prestación del servicio de transporte de gas por gasoductos de alta presión.

(18) El gas natural no se considera un material valorizable.

(19) TGN utiliza fuentes de agua subterráneas en todas sus operaciones, con las excepciones de la toma de Planta Lumbreras que corresponde a un curso superficial (Río Juramento) y las oficinas donde se utiliza agua corriente de red. En ningún caso, el volumen utilizado es significativo ya que el recurso no constituye un insumo en el proceso de transporte de gas, sino que es utilizado en operaciones de soporte del sistema, como por ejemplo, en los circuitos de enfriamiento de motocompresores, en los servicios sanitarios y de forma eventual en pruebas hidráulicas.

(20) Actualmente, TGN no tiene actividad dentro de áreas naturales protegidas.

(21) TGN realiza sus operaciones con residuos especiales con transportistas y operadores habilitados según la legislación nacional. En ningún caso se realiza importación, exportación o transporte transfronterizo.





7

**CONTACTO**

Sus opiniones contribuyen a la mejora de nuestra gestión e informe. Puede hacernos llegar sus sugerencias por correo electrónico a [claudio.moreno@tgn.com.ar](mailto:claudio.moreno@tgn.com.ar) o correo postal mediante este formulario a:

Claudio Moreno  
Jefe de Responsabilidad Social Empresaria  
Transportadora Gas del Norte  
Don Bosco 3672 4° Piso  
[claudio.moreno@tgn.com.ar](mailto:claudio.moreno@tgn.com.ar)

### Cuestionario

1. ¿A qué grupo de interés pertenece Ud.?

Empleado – Cliente – Proveedor – Comunidad – Medio Ambiente – Otro

2. ¿Qué opina sobre...

... el diseño de este Informe?	<input type="checkbox"/> Muy bueno	<input type="checkbox"/> Bueno	<input type="checkbox"/> Regular	<input type="checkbox"/> Malo
...su extensión (páginas e información)?	<input type="checkbox"/> Muy bueno	<input type="checkbox"/> Bueno	<input type="checkbox"/> Regular	<input type="checkbox"/> Malo
... la presentación de los contenidos?	<input type="checkbox"/> Muy bueno	<input type="checkbox"/> Bueno	<input type="checkbox"/> Regular	<input type="checkbox"/> Malo
... la relevancia de la información?	<input type="checkbox"/> Muy bueno	<input type="checkbox"/> Bueno	<input type="checkbox"/> Regular	<input type="checkbox"/> Malo
... la cantidad de información?	<input type="checkbox"/> Muy bueno	<input type="checkbox"/> Bueno	<input type="checkbox"/> Regular	<input type="checkbox"/> Malo
... la claridad de la información?	<input type="checkbox"/> Muy bueno	<input type="checkbox"/> Bueno	<input type="checkbox"/> Regular	<input type="checkbox"/> Malo

3. ¿Cuál fue el capítulo que le pareció más interesante? \_\_\_\_\_

---

---

---

4. ¿Qué le faltó a este informe?.¿Cómo lo mejoraría? \_\_\_\_\_

---

---

---

---

Nombre y Apellido: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Localidad: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_











[www.tgn.com.ar](http://www.tgn.com.ar)